



ՈՒՄՈՒՐԸ ՏԻՆԻՅԷ,

ԴԼՄԻՅԷ, ՊԵՅԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱՊԻՐ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ՃԻԼՏ 29.

ԻՍԹԱՆԳՈԼ. ՅՈՒՆՎԱՐ 16, 1886.

Ե. 3.

ՄԷՎԱՏՏԸ ՄԻՆՏԵՐԻՃԷ

	Սահիֆէ
«Օ Պէնիմ Օղլըմ տըր»	17
209 Կէճ	74
«Ալլահ Տիւնիյը Պու Գատար Սէվաթ քի»	17
Կիւնաճը Պիւմէք Իշիւն Եարարմըր.	18
Հայվանլար վէ Մուղիզա	19
Միւրթէքիկ Մէմուրլար	19
Լօրտ Սալպըրի վէ Ժօզէֆ Չէմպըրլէյն.	20
Միւրթէնէվիէ	21
Հալաւիս Ի Շէթթա	21
Իւմ Ի Իլաճի Մէքթէպի	21
Մէքթուպլար	22
Շուուսաթ Ը Սէյասիյէ	23
Ազէլէրին Ֆիյաթը.	24

ԱՒԵՏԱՐԵՐ. Հէր ճափա ճոռմա՝ Էրքեսի կիւնիս. Գեշր օրուհուր:

Մեմալիքի շահանգ իջիւն սեմեյիյի պէր վեճի փիշիկն 2, վէ ալքը ալքը 4 սիմ Մեմալիքի, վէ ալքը Գուսպիսի 40 փարա տըր: Տիյարը Էճնէպիյէ իջիւն սեմեյիյի 45 դուրուշ տըր: Փօսթա Իւնքիքի քարաճըմըգա՝ ա՛խտ տիւր:

Ղազէրայա տերճ իջիւն քահրիրաք, վէ ապօնէ Էագըրմազ իջիւն մէքքուպ վէ ազգէ Իսթանպուլտա Ամէրիքան խանընտա Մր. Հ. Ս. Պարնըմ իսմիկն կէօնտէրիյմէյի տիւր:

Ամէրիքան Միսիօնէրլէրի Շէրքէթի թարաֆընտան ՍԱՀԻՊ Ի ՍԹԻՅԱՅ, Ճ. Ք. ԿԻՐԻՆ, ՎԵՔԻԼԻ, Հ. Ս. ՊԱՐՆԸՐ:

«Օ Պէնիմ Օղլըմ տըր»

Նիւ Եօրդտա վաղը՝ Բօշէսթըր շէհ-րինին իշխնտէն ճէնէսի նամ նէհր ճէ-րէհան էտէր: Վաղթիյէ շէհրտէ սաքին օլմադտա օլան զաթըն պիւրի պիւր Էօլ-ճըլըգտան գաթար իլէ հէնուղ շէհրէ միւվառէլէթ էյլէմիշ իտի: Մէրգուլմ էվէ կիտիկ զէվճէսի վէ էվլառընը կէօրմէք իշիւն զիյատէսիյէ արդուքէշ օլուպ, էվ-տէ ճիւմէսինի քէմալ Ը էմիլիէթ ու սէ-լամէթ իւղլէ պուլաճաղընա տա՛խր գալ-պինտէ մէսէրթէթ հիսս էտէրէք՝ աճէլէ կիթմէքտէ իքէն նէհրին սահիլնտէ պիւր թաղըմ աիւշար Ը հէյէճան օլմուշ օլան զալէպէլիք կէօրտիւ: Մէրգուլմ զալէպէլիյէ «Նէ վար» տէյիւ սու՛ալ էթտի:

Ղալէպէլիքտէն պա՛ղըլար, «Պիւր չօ-ճուդ սույա տիւշմիշ տիւր» տէտիլէր: Մէրգուլմ, «Նիշիւն գուրթարմայօրսը-նըղ» տէյիւ սու՛ալ էթմէսի իլէ պէրապէր հէման չանթառընը վէ փալթօսընը աշա-

ղը պըրաղըպ սահիլէտ օղրու գօշարադ-նէհրէ աթըլտը, վէ չօճուղը թուլուպ սահիլէ տօղրու Էիւլմէյէ պաշլատը: Մէրգուլմ գարայա չըդտըգտա չօճուղըն Էիւլիւնտէն ադան սուլարը սիւտիքտէ, վէ սաչարընը արգառնա աթտըգտա, «Աման Ալլահ, պու պէնիմ օղլըմ տըր» տէյիւ պաղըրտը: Մէրգուլմ պաշլատը-նըն չօճուղընը գուրթարմադ իշիւն սու-յա աթըլտը իսէ տէ, չօճուղընը սալի-մէն գուրթարմիշ օլտու:

Պիւղ տալիս նէֆսիմիլի ինքեարլէ պաշ-դալարընը մուսաթարա վէ թէհիլէտէն գուրթարմադ, վէ տիւշմիշ օլտըլարը կիւնաճ օղիանսընտան իշլաս էթմէք իշիւն սայ ու զայրէթ էթտիյիմիլ թաղ-տիւրտէ ճանլարմըլա նէ՛ գատար պէ-րէքէթ գապուլ էտէճէյիմիլի պիւմէյիլ: Պաշալարընը գուրթարմադ չապալար իքէն քէնտիլէրիմիլի վէ պիլէ սէվիլի-լիւ օլանլարը գուրթարըպ, պաշալար ի-սէ սա՛խր քիմնէլէրի գուրթարմադ պա-պընտա զայրէթ ու հիմմէթ իպրաղ էթ-մէյէրէք քէնտի քէնտիլէրինին հէլաքընը մուճիկ օլմուշ օլուրլար:

209 Կէճ

Իսթօչիանըն Էայլալարընտա սաքին օլան պիւր կէնճ հազգընտա սահիհ պիւր հիքեայէնադ օլունուր: Մէրգուլմ սէր-լսօշ վէ գուլմարալաղ օլուպ հէր կէօնէ շէ-րարէթլէ տօլու պիւր քիմնէ իտի: Փէտէ-րինին քիւշիւք պիւր չիֆթիլիյի օլուպ, իքի Էիւլ սէնէլէրտէն պէրու օ ֆամիլեանըն թա՛հթ Ը թէսարրուֆընտա պուլունմադ-տա իտի: Փազաթ մէրգուլմ օղլընը ֆէնա Էօլտա սարֆ էթմիշ օլտըղը պօրճ-տան գուրթարմադ իշիւն պիւր Էէրտէն ազչէ ալըպ էլէ կէչիթմէյէճէք սու-րէթտէ չիֆթիլիյի իսթիլալ էյլէտի: Մէրգուլմ իսթիլար առէմ քէմալ Ը հիւլն ու գասալէթլէ մէզարա էնիպ, կէրիտէ զէվճէսինի վէ իքի Էա իւշ չօճուղ-իլէ պէրապէր Էարամազ ճէքի տալի պըրաղտը: Փազաթ անըն վէֆաթը իւ-զէրինէ ճէք՝ աղընը պաշնա կէթիլի-րէք օյուն զարլարընը գալարըպ աթ-տը, վէ իշիլի թէրք էտէրէք գաղըպ

վաթանընա՝ ալտէթ էյլէյիպ աղըր իշ-լէրլէ մէշուլ օլմադա պաշլատը, վէ պու Էօլտա սէնէլէրճէ տէվամ էյլէտի: Նի-հայէթ, վալիտէսի տալի փէք աղըր խաս-թալըղա թուլուլընճա՝ աճէլէ էվէ կէլ-մէսի իշիւն քէնտիլէն խապէր կէօնտէր-տիլէր: Ճէք չիմտի սինն ի քէմալէ վար-միշ վազարը վէ թէմիլիյի պիւր քիմնէ օլուպ, վալիտէսինին տէօշէյիլին ուճըն-տա քէմալ Ը սիւքիւթլէ պիւր տաղիդէ գատար տուրտու, վէ պա՛տէհու, «Վա-լիտէ՛, վալիտէ՛, պապալը օրատա կէօրէ-ճէք օլուր իսէն, չիֆթիլէք Էինէ պիլիմ՝ թա՛հթ Ը թէսարրուֆընտա կէչտիլինի, վէ պէնիմ էյի պիւր քիմնէ օլմուշ օլտը-ղըմը անա սէօյլէ՛» տէտի:

Պու պիլէ Տօդ. ճօնսընըն հիքեայէսի-նի անտըրըյօր: Միւմալիյէ Էէթմիշ Էա-շընտա, վէ սաչարը պէմ պէյաղ օլտըղը հալտէ քէնտի վաթանընը պիւր չարը-սընա կէլիպ օրատա վաղթիլլէ փէտէ-րինէ կէօսթէրմիշ օլտըղը պա՛ղըր իթա-՛աթսըլըղտան տօլայը աճը աճը աղլա-միշ տըր: Փազաթ պիլիմ վաղթիլլէ կիւճէնտիլի վէ թահիլը էյլէմիշ օլ-տըղըմը փէտէր վէ մատէրլէրիմիլ չօդ-տան պէրու գապրա էնմիշ օլտըղլարը հալտէ պիլիմ պու միսիլու հարաքեա-թըմը վէ կէօղ Էաչարըմըլլէ պիւր ֆա՛խ-տէ էյլէմիշ օլա պիլիլըմիլիլ. անլէր պի-լիմ էթտիյիմիլ շէյլէրի կէօրիւպ՝ աֆիլ էտէրլէ՛ր մի:

«ԱԼԼԱՀ ՏԻՆԵԱՅԸ ՊՈՒ ԳԱՏԱՐ ՍԷՎՏԻ ՔԻ»

Պիւր Էէրտէ Էա օղուլմիշ Էալսու ի-շիթմիշ օլտըղըմ քիւշիւք պիւր վազա՛ա խաթըրմա կէլիլ: Մուպիհ ի մէղհէպ Լուլթըր ֆիթապ Ը Մուգատտէսի սէվ-կիլիւ միլլէթի Ալմանիալըլարըն լիսանը-նա թէրճէմէ էթտիլտէ թապ՝ էտիճի-լէրինտէն պիլիլին քիւշիւք գըղը փէ-տէրինին թապ՝ էթտիլի ֆիթապըն քէ-լամէրինտէն պա՛ղըսընը թէքէլլիւմ էթ-մէք իշիւն էյրէնմէքտէ իտի իսէ տէ, անլէրտէն պիւր չօղընըն մանա՛սընտան խապէրի Էօղ իտի: Մէրգուլմէ Գաթօ-լիք մէղհէպինտէ պէօյիւտիլլանտէն, Ալլահըն՝ աղիւմ վէ հէյալէթլու պիւր Հա-

քիմ օլորդը, վէ կիւնաճարը իշխան պիր կիւն նիհայէթ անըն հուղուրնա չաղ-ըլըլա հիսապ վէրէճէյի քէնտի ճիւմէի միւթալէթ թընտան պուլունմը իտի : Մէղպուրէնին նաղարընտան մէղհէպ պաշ-գա պիր շէյ տէյիլ, անճաղ Ալլահըն զաղապընը պիր տէրէճէյէ գատար թէս-քին, վէ միւճաղաթընը թախֆիֆ իշխան պիր թաղըմ տու՛ալարտան, վէ նէֆ-սինէ ճէֆա վէրմէքիք կիպի նիշէ 'ա-մէլլէրտէն 'իպարէթ իտի : Ալլահըն մու-հապալէթի խուսուսընտան էյէր իշիթմիշ իտի իսէ պիրէ հիշ պիր շէյ պիրմէյօր իտի : Մէղպուրէ պիր կիւն պիր փարչա-քեաղըտ պուլարաղ իւղէրինտէ "Ձիրա Ալլահ տիւնեայը պու գատար սէվտի քի" 'իպարէսինի օղուտը : Գեաղըտըն իւղէ-րինտէքի 'իպարէ անճաղ պու գատար իտի իսէ տէ, ֆաղաթ պու անա եհնի պիր ըլըղ վէրտի : 'իպարէ ի մէղպուրէ փէտէրինին թապ' էթտիյի քիթապտան, վէ պու քիթապ Ալլահըն ֆէլամը օլոր-ղընը պիր իտի իսէ տէ, քէնտիսինէ պիր թիւն պիր թիւն զարիպ իտի : Մէր-գուլմէ 'իպարէ ի մէղքիւրէ իւղէրինէ ու-ղուն միւտտէթ վէ կիւղէյի միւթալէթա էթտի : Պուսուն իւղէրինէ անըն քիւչիւք գալպի հէման պէթ ի մէղպուրէն էհէմ միյէթինի հիսս էտէրէք անըն հաղգըն-տան տիւչիւնտիւ, վէ տիւչիւնտիւք ճէ է-հէմիյէթինէ տահա զիյատէ միւթթա-լի' օլմաղ իշխան Բուհ իւլ Գուսս անըն ֆիքր ու գալպինի աչտը : Կիւնէյ տօղար տօղմաղ գարանլըղ տէֆ' օլորդը կիպի, պու քէլամ տախի պու զըղըղաղըն Ալլահ հաղգընտա գալպինտէ հիսս էթ-տիյի գօրգույը պէր թարաֆ էյէտի : Գէնտինէ մալըմ օլան չու եհնի հա-ղիգաթը տէրուն ի գալպտէն գապուլ էտէրէք հէման մէսէրրէթ իւլահիլէրի թէրէննիւմ էթմէյէ պաշաար : Մէր-գուլմէ պուլմիշ օլորդը քեաղըտ փար-չապընը նուսխա կիպի գօյնունտա սաղ-լայըպ, կիւն պէ կիւն անըն հալի օլոր-ղը քէլամ քէնտիսինէ մէսէրրէթ ի ա-ղիմէյի մուճիպ օլուր իտի : Վալիտէսի գըղընտա պու զարիպ թէպէտտիւլաթը միւլահէտէ էտէրէք (չիւնքի գըղը պուս-տան էվլէլ ալըր պաշը օլուպ Ալլահ-տան գօրգույը հասէպիյէ մաղմում վէ միւքէտտէր պիր հալ քէսպ էթմիշ իտի) վէ պիլ խասսա անըն կիւնտէն կիւնէ մէսուրը վէ շատման օլորդընը, վէ քէն-տի քէնտինէ պաղը քիւչիւք իւլահի պէյթ-լէրինի թէրէննիւմ էթտիյինի կէօրէրէք պիր կիւն անա իտիթապէն, "Գըղըմ կրէղըն, ուսնա նէ օլուր : պու կիւնլէր-տէ սէնի 'աճա'իպ պիր հալտէ կէօրիւ-յօրըմ : տա'իսն շէն վէ մէսուրը սըն, սանա նէ վաղի' օլուր" տէյիւ սու'ալ էթտի : Գըղ գօյնունտան 'աճա'իպ քեա-ղըտ փարչապընը չըղարըպ, "Վալիտէ, պէնի պու տէրէճէ մէսուրը էտէն շէյ իշիթէ պու տըր" տէյիւ ճէվապ վէրտի :

Վալիտէսի, "Գըղըմ, պու քեաղըտ փար-չապընտա սէնի մէսուրը էտէճէք նէ վար տըր" տէտի : Գըղ պուսնա ճէվապէն, "Մհ, վալիտէ, զիրա անըն իւղէրինտէ եաղըրը օլան քէլամ Ալլահըն քէլամը տըր" տէտի : Վալիտէ օղուսաղ պիլմէ-տիյինտէն, "Էյլէ իսէ, գըղըմ, օղու պա-ղայըմ, նէ սէյլէյօր" տէյիննէ, գըղ քեաղըտ փարչապընտա եաղըրը օլան "Ձի-րա Ալլահ տիւնեայը պու գատար սէվ-տի քի... վէրտի" զարիպ քէլամընը օղու-տը : Վալիտէ պու քէլամը պիր էյիճէ անլայամաղընտան, "Գըղըմ, Ալլահ նէ վէրտի" տէյիւ թէքըմ սու'ալ էտիպ, "Գըղըմ, պուստա սէնի մէսուրը գըլա-ճաղ պիր շէյ կէօրէմէյօրըմ" տէտի : Պու էսնապէ գըղըն սիմասը նուրը սէ-մալի իլէ լէմ'ան էտէրէք, վէ սէսի մէ-սէրրէթտէն միւթէհարրիք օլարաղ, "Մհ, վալիտէճիլիմ, Ալլահըն նէ վէրտիյինի պէն տէ պիլմէյօրըմ, ֆաղաթ էյէր Ալ-լահ տիւնեայը պու գատար սէվմիշ, վէ անըն իշխան պիր շէյ վէրմիշ իսէ, ար-թըղ պէն պուստան պէյլէ անտէն գօրգ-մայաճաղըմ" տէյիւ ճէվապ վէրտի : Մհ, սէվիլիւլ գըղընըղաղ, հէր նէ գատար գալպինտէ սըրր իւլ էսրարէ մալիք իսէն տէ, անըն քէմալընը պիլմէյօրսըն : Էյէր պու զըղընըղաղ Ալլահ քէնտի սէվիլիւլ-տիւնիւ, վէ անտէն րաղի օլուպ կիւնա-լարըմը խաչ իւղէրինտէ թաղյան վէ պիլի Ալլահ եաղալաշարտան Իսի Էսի Էսի վէրմիշ օլորդընը շիմտի պիլիմ պիլտի-յիմիղ կիպի պիլմիշ օլա իտի, (սօնկ-րատան պիլտիյինէ շիւպհէ Եօղ տըր), քէնտի քիւչիւք գալպի մէսէրրէթտէն պաշըմա տէրէճէսինէ կէլիւր իտի :

ԿԻՒՆԱՃԱՐ ՊԻԼՄԵՔ ԻՁԻՒՆ ԵՍՏՏՏՄԼԱՐ

Էհլի իսթիգամէթ պիր զաթ քէնտինին հա-ղիգաթէն նէ գատար պօրճը օլորդընը պիլ-մէք արգու էտէր : Պէյլէ պիր քիմսէ գա-պուլ էթմէմիշ օլորդը պիր աղէտէն տօլայը պօրճը օլմատըղընը հիսս էթտիյի կիպի, քէն-տի հաղիգի պօրճընը տախի հէր պիր զըս-մընը ինքեար էթմէք իսթմէք :

Իշիթէ պիլ տախի Գրիսթիյան վէ 'աղը սէ-լիմէ մալիք տաթմէր միսիլու կիւնահարը-մըղըն իւղէրինէ պու նօղթաի նաղարտէն պաղմալը իղ : Պիլ իշիթմէմիշ օլորդընըղ կիւ-նահարտան տօլայը քէնտիյէրիմիղ թահիլը վէ թահիլ էթմէյիպ, կիւնահ վէ գապահաթ-լարըմըղա տախի խաֆիֆ նաղարէ պաղարաղ արտանմայալըմ : Շու հուլուլ էտէն եհնի սէ-նէ միւլապէսէսիլէ քէնտիյէրիմիղ իւղէրի-նէ, վէ ախաղ ճիհէթիլէ նէ հալտէ պուլուն-տըղըմըղա քէմալը աղգաթ ի նաղար էթմէք թապիլի տիր :

Վաղըմ հէր վաղըմ վէ հատտէն զիյատէ պիր քիմսէ քէնտի քէնտինի թէֆթիշ էտէ-ճէք օլուրտա, պու թաղտիրտէ պիր մուհաս-սէնաթ ըրուհանիյէ իլէրի կէլմէտիքտէն պաշ-գա պէլքի տաթմիւն սըհէթ ու սա'ատէթի-նին իսլալընը միւսթէլիլիմ օլուր : Ֆաղաթ եհնի պիր սէնէյէ գատէմ պաւմը օլարաղ, թէվլէ վէ իթիւրաֆ էթմէք իշխան նէ սէպէպ-լէրիմիղ վար տըր աշիւ քէնտի քէնտիմիղէ պի հաղըն սու'ալ էթմէք սէղա տըր : Դա-

ղէթամըղը միւթալէթա պուլուրանլարըն պու խուսուստա քէնտիյէրինի թէֆթիշ էթմէլէ-րինի արգու էտէրէք, պու պապտէ իքի միւ-թալէթա 'արգ ու պէյան էթմէք իսթէրիղ :

1. Կիւնահ հէր նէ տէրէճէտէ օլա եինէ կիւնահ տըր : Կէրչի հէր շէյտէ պիր տէրէճէ պուլունտըղը կիպի, կիւնահըն տէրէճէսիտա-լի վար տըր : Պէլքի քէնտիյէրիմիղ իւլաշ-գալար միսիլու զինաքեար, սէրիսը վէ խըր-սըղ օլմատըղընը պիլիլիղ : Ֆաղաթ պու խուսուստա օլան սատաղաթըմըղ հալը սալիմիղ հաղընտա պիլի համաղաթա զըլա-ղուղայա պիլիլի : Պին եալմօտ էլիւլ լիւրա պօրճ-ը օլան, վէ թէ'տիյէյէ գալի մուղթէտիր պուլունտան պիր ատէմ պաշգա քիմսէլէրին : միլեօնլարճա պօրճը օլարըղարըն կէօրսէ, պու հալ քէնտի պօրճընտան տօլայը հիսս էթ-տիյի գատալէթ ու իղթիւրապը թէսքին էտէ-մէք : Ալլահըն հուղընընտա կէլիպ քէնտի անլալ ու ախաղըմըղ թէֆթիշ էթտիյիմիղ-տէ պաշգա քիմսէլէրին 'անլալ ու թապիլա-թընը քիւլլիյէն նաղարը էհէմիլիյէթէ աղ-մամալը իղ : Պու պապտէ պիլիլիւն ճիհան-տէ Ալլահ իւլ քէնտիյէրիմիղտէն պաշգա հիշ քիմսէ Եօղ տըր կիպի տիւչիւնմիլի իղ : Իսն Ուլլահ պիլիլի կիւնահտան խէլապ էթ-մէք, վէ պիլէ էպէտի վէ մուղատտէս պիր վաթան թէտարիք էյլէմէք իշխան պու տիւն-հայը թէլէրիֆ էյլէմիշ, վէ պիլ Անա խըտ-մէթ էթմէք, վէ օ վաթանա 'ա'իլ օլմաղ մալմէտիլէ սա'յ ու զայրէթ էթմէյի թէ'ան-հիւտ էթմիշ իղ : Պու խըտմէթտէ 'աճէպա պիլ նէ գատար իպրաղը սատաղաթ էթտիք, քէնտիյէրիմիղ տիւնեատան գուսուրսըղ վէ լէքէսիղ հըֆղ էթմէք իշխան նէ գատար զայ-րէթ վէ միւլաղէմէթ էյլէտիք : Յիսուսն պի-ղէ էթտիյի վա'տար պիր վէճիլէ թէնտըպ գապուլ էթմէլէր : Օ պիլի պաշգալարը կի-պի սէվմէղ վէ խէլապ էթմէք : Անըն հէր պի-րիմիլէ էթտիյի վա'տ գաթի' վէ միւսթաղիլ տիր : Պիլ տախի Անա սա'իլ քիմսէլէր գա-տար խըտմէթ էթմէյի թէ'անհիւտ էթմէլէր իղ : Մալիք օլորդընըղ լիյաղաթ ու պէրէքէթտէ սատըղ պուլունտաճաղ օլուր իսէք, պաշգա-լարը տախի սատըղ վէ էմիլ օլորդընը իշխան սատաղաթըմըղ էքսիք օլմաղ : Քէղալիք ու-տըղ օլմատըղըմըղ թաղտիրտէ, պաշգալարըն 'ատէմ ի սատաղաթընտան տօլայը սուլըմըղ 'աֆիլ օլունմաղ :

2. Ալլահըն կիւնահ խուսուսընտա օլան թաղտիրի էլլէթթէ տօղրուտը : հալա' քի Ալլահ կանըսըն, վէ պիլէ կանըլը անլալտըն : Էյէր քէնտիյէրիմիղ թէֆթիշ էտէրէք կիւ-նահքեար օլորդընը թանըյաճաղ օլուր ի-սէք, (գօնչուլարըմըղըն էքսիք եա զիյատէ կիւնահ իշիթմիշ օլմալարընա պաղմայարաղ) կիւնահըն նէ օլորդընը էյիճէ պիլմէմիղ իղ-թիլա էտէր : Պաղը քիմսէլէր կիւնահ գա'ա-ֆիլէթ ի թապիլիյէմիղտէն իլէրի կէլիպ անըն իշխան մէս'ուլ տէյիլիղ տէյիւ իտտի'ա էտէր-լէր : Ֆաղաթ Ալլահըն եանըլմաղ քէլամը տու-րուր իքէն, էֆքեարը ինսանիյէյէ նիշիւն միւրաճա'աթ էթմէլի : Կիւնահ խուսուսընտա Ալլահ քէնտի ֆիքրինի օլը Յիսուս Գրիս-տուրն վէֆաթըլլէ պէյան էթմիշ տիր : Քէ-ֆարէթ խուսուսընտա զիհապըմըղ հէր նէ օլաճաղ օլա, Ալլահ տիւնեայը պու գատար սէվտի քի, քէնտի իսն ի վահիլինի վէրտի-յինի պիլ պիլիլիլիղ : Էյէր մուլթաղ լաղըմ օլ-մամը օլա իտի, կիւնահ իշխան պու ֆիտի-յէյի հաղըրլամաղ իտի : Պիր փէտէր խանէ խաղընը գուրթարմաղ իշխան պաշգա պիր շարէ օլմատըղընը կէօրէրէք, օղընըն եանմաղտա օլան էվէ կիթմէսինի արգու էտէ պիլիլի : Պիր

վախիտ գազազդեցիկ օլան պիր վախօրն Եօլ-
ճըլարը ակեր պիր թարիզէ գուրթուլամա-
յաճաղարընը պիլտիլինտէն, օղլընըն 'էօմը
սանտալընտ պինէրէք անլէրի գուրթարմաը
իչիւն կիթմէսինէ գա'իլ օլա պիլիւր, ֆազաթ
պու միսիլիւ թէնլիքէլի հալլէրտէ պուլու-
նան քիմէլէրին խէլասը իչիւն վախտէն տա-
հա դօլայ պիր չարէ կէօրմիւլ վէ պուլմուլ
օլա, անը իթթիլիսազ Էտէճէյի թապի'ի տիր:
Կիւնան պու տէրէճէ քէօթիւ վէ մէքրուհ պիր
չէյ օլմամըլ օլա իտի, Գրիստուրն պիլի
խէլաս Էթմէք իչիւն խաչա չըգմասըլէ Ալլահ
քէնտի պիրիճիք Օղլընա գուլմ ու հազգաըզ-
լըդ Էթմիլ օլուր իտի:
Քեանչըր պու իքի միւթալէ'ալար պիլի
կիւնալարընը կէօրմէյէ, վէ անլէրտէն տօ-
լայը տէր'ազազ թէվալէ էյլէմէյէ տէլալէթ էյ-
լէսէ:



ՀԱՅՎԱՆԼԱՐ ՎԷ ՄՈՒՁԻԳԱ

Պիր Յըրանըլ միւ'էլլիֆին պէյանընա կէօ-
րէ, ճիւղէ սան'աթլար արտաընտ հայվան-
լարա, տիլանէլէրէ, վէ անմաղարա թէ'ալ
Էտէն հալընըլ մուղիգա տըր: Նաղ օլըն
տըղընա կէօրէ, քէման չալանլարտան պի-
րի քէնտի քէլպիլին խուսուսի պիր անէնք-
տէն միւթէ'էստի օլարազ զիյատէսիլլէ միւղ-
թարիպ օլտըղընը կէօրմիւլ պուլու իւղէ-
րինէ քէմանըն քէլպէ օլան թէ'ալ պիրինի էյիճէ
անկլամազ իչիւն տէֆ'աթլէ հէման օ մազա-
մը չալմըլ օլտըղընտան պիլչարէ հայվանա-
ղըլ պու անէնկին թէ'ալ պիրինէ տալանամայա-
րազ անըլըլ պիր սուրէթտէ տիւլիւլ էօրմիւլ
տիր: Պաչա քէլպիլին ֆէվզ էլ'ատէ պիր
իլթիլալլէ չալըլ տինկլէտիլէրի վար տըր:
Հաթթա քիլիսա էրդէնօնլարընը լաթիֆ վէ
միւ'էստի թէրէնիւմէլէրին տինկլէմէք ի-
չիւն հէյ վաղար քիլիսայա կիթտիլէրի միւ-
չանէտէ օլուլմըլ տըր:

Թալլանըն անէնք մէրաղընը օլտըղընա
տա'իւր պուլուտան օն օն իքի սէնէ ազտէմ
պիր գատըն էտինսօրօ դաղէթալարընտան
պիրինտէ փէք թուհաֆ հիքեայէլէր նէչը
էյլէտի: Մէրգուլմէյին պէյանընա կէօրէ, քէն-
տինին ալըլդան թալլանըլ էրգէնօն սէսին-
տէն զիյատէսիլլէ միւղթարիպ օլտըղըն-
տան, պու չալընըն սէսինի ալտըլը կիլի
չըլտըրընտան չալընըն հոնընա դօլուպ
չալընըն սէսինի քէնտիլինճէյէ դատար չալ-
ղը չալանըն ալաղարընը թըրմալար իտի:
Փազաթ փիւնս սէսինի ալտըլը կիլի մէսէր-
լէթինտէն չըլընճալընա օտանըն իչինտէ
էօթէ պէրի դօլուպ օյնար իտի:

Աթ մուղիգա հալալարընը ֆէրդ ու թէմ
հիզ Էտէ պիլիւր: Մը. Սթիֆընա Ձիֆթիլիք
Քիթապը իւնվանըլէ նէչը էյլէտիլի քիթապ-
տա հիքեայէլէ թտիլինէ կէօրէ, մէրգուլմըն
պիր պէյիլիլ օլուպ, պու պէյիլիլ հէմ հէր
իքէն պիլէ էն փէսթ պիր հալալը իչիլթալ-
լինտէ, տուրուպ կէօղլէրինի սէսէ տօղու-
չէվիլէրէք, վէ գուլաղլարընը պիւքէրէք ա-
նէնք պիլթինճէյէ դատար քէմալը տիլաթթ-
լէ տինկլէր իտի. տիլէր պիր աթ իսէ կինէ
օ սուրէթտէ թիզ պիր հալալտան խօչլանըլ
իտի: Ճէնք աթընըն պօրու սէտալընը թա-
նըլըլը, վէ ալլըլ աթընըն քէօփէլէրին սէ-
սինտէն թահիլը օլուլմալը, աթլարըն ֆէրք-
լի անէնքէլի հանըլմալարազ հէքտիլէրին-
տէն ֆէրդ ու թէմիլի Էտէ պիլաթիլէրինէ տէ-
լիլ ի 'ալէնի տիր: Օն հէտինճի 'ալարըն սօն-
լարընտա զէնկին վէ փէք մէրաղըլ պիր ա-
տէմ աթլարըն անէնքտէն խօչլանտըլընը կէօ-
րէրէք, նիլալի պիր սուրէթտէ քէնտի ա-
թընա դօնտէր վէրիլ իտի: Մէրգուլմըն տօթթ-

լարընտան պիրի պիր կիւն օ աթընըն ա-
լարընա կիրինճէ չալընճըլարա մախսուս
հիւքսէք պիր հէր կէօրտիւ: Պու գէնկին
քէնտի աթընը ֆէրալանտըրմազ իչիւն
հաթթատա պիր տէֆ'ա պուլալա պիր թա-
ղըլ չալընճըլար կէթիլարիպ էն էյի մազալ-
լար չալարըր իտի: Իսգօչիա տաղլարընտա
պուլուտան սիւրիճիւ գըղլար թէրէնիւմ
Էտէրէք իւրքմիւլ օլան ինէլէրի ուսլան-
տըրըլար: Կէրէք Յըրանտա կէրէք թիւր-
քիտա թալալարտա չիֆթ սիւրէն էօքիւլ-
լէրի դալթէթլէնտիլմէք իչիւն թէրէնիւմ
Էտէրէք, վէ պու թէրէնիւմիւլ հայվանլա-
րա օլան թէ'ալ պիրինի քիմէլ ինքեար Էտէ-
մէլ:

Ֆիլին գուլլէլի սամի'էսի անէնկէ փէք
միւթալիւ օլտըղընտան, ֆիլ չալընը կիլի
թա'իլ օլուտա պիլիւր: Ինսանը թէ'ալ ճիւղալտէ
պըրազաճազ տէրէճէ 'աղ ու ֆիլաթթ իւլ-
րազ Էտէն պիր ֆիլ հաղընլարտա Լօտարա-
տա Էնալլէ կէօթէրիլի: Պու ֆիլ ինսանը
միւթէնայիլ գըլան պիր չօք ֆէվզ էլ'ատէ
'աճալիպ չէյլէր Էթմիլ տիր: մէսէլա հէման
պիր վաղըլտա թէքմիլ պիր պանտա մուղի-
գա չալա պիլմիլ տիր: Պաչընը սալալարազ
պաչը իւղէրինէ գօնուլմըլ օլան չանլարը
չալմըլ, խօթթուլմը վէ ալաղլարը իլէ տալի
տիլէր մուղիլի ալէթլէրի գուլլանմըլ տըր:

Հինտիլթան հըլան էֆտուճուլարընը ին-
ճէ սէսլէ վէ պիր մազալտա թէրէնիւմ Էթթ-
տիլէրի հալալարըն գօլիւր-գօլիլլա վէ տի-
կէր գէնիլիլ հըլանլար իւղէրինէ թէքթիլ է-
տիճի դարիպ պիր թէ'ալ պըրազաղը կէօ-
րիւմիւլ տիր: Երան էֆտուճուլարը հըլա-
նը գէնիլիլ ալըլար տէլի 'ուսուլմի պիր
իլթիլալ վար իսէ տէ տա'իւմ էօլէ տէլիլ
տիր: Ձէնիլիլ վէ վաչիլ հըլանլարըն մուղի-
գա անէնքէլի իչիլթալիլ վաղըլ պիր
զիյան վէրմէտիլէրինէ տա'իւր կէրէք Հին-
տիլթանտա վէ կէրէք ակէր տիլալարտա
իլթիլալալ չալան վաղըլալար հիքեայէ օլու-
նուր: Երանլար մուղիլի 'աղընա քէնտի-
լէրինի տիլէրէրէ էյլէնճէ օլմաղա պիլէ պը-
րաղըլ պիր գաչ կիւն էֆտուճընը սարըլը
իչինտէ ալալ պիր զիյան վէրմէյէրէք տու-
րուլար:

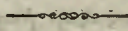
Աթիլալէլի հիքեայէլի ճէնէլալ Գէմալըն
պիր թահիլթալթընտան իսթիլիւրաճ Էտէրիլ:
Եուլալ պիր գուլու տէրուլմիւլ պուլու-
նան պէօլիւլ պիր Գօպրա մուղիլի մէրաղ-
լընը օլտըղընտան, գուլու հանընտա չալը
չալարազ Գօպրալը գուլուտան չըլարտը-
լար: Օլ վաղըլմը անը աթ գըլը իլէ պաղալա-
րազ պիր մէյտանըլա կէօթիլիւլալ սալը
վէրաթլէրինտէ, հիտտէթլէնմիլ օլան հըլան
սէյը իչիւն թօլիլանմըլ օլան հէրիլ իւրմիլթ-
քիալար իւղէրինէ հիւճուլէ անլէրի գաչըր-
տը: Էֆտուճըն քէմալը մէհարէթլէ հըլա-
նը գուլուլընը օլալալալ պօրուլը չալ-
մաղա պալալընա հըլան գըլալալալ պա-
չընը ուղալմըլ, վէ ըսըմազ թալլ ու հա-
րէքթիլնտէ կէօրիւնմիւլ իսէ տէ, մուղի-
գատան միւթէնայիլ դալարազ ինճէ վէ
հարըլ տիլինի տըլարը չըգարտը, վէ պաչը-
նը տալիլ ատէմին տիլինին հարէքթիլնէ
կէօրէ իքի թարաֆա սալալալալալ պալալար:
Երանը ըսըմաղա թահիլը Էտէր կիլի ա-
տէմ քէնտի տիլինի հըլանտան պիր գաչ
փարմազ մէսաֆէտէ էօթէ պէրի սալալալա-
տա իտի: Չալը քէսիլալի կիլի հըլան չիտ-
տէթլէտալմիլ իւղէրինէ հիւճուլմ Էթթտիլ չէօյ-
լէ քի չալընը կիւճ իլէ գաչըլ գուլթուլար:
Փազաթ պօրուտան սէսինտէն հըլան կինէ
օլտըլը հէրտէ գալտը, վէ չալընըն սէսի

քէսիլէնտէք ալազ իւղէրինտէ տուրուլ կի-
պի տիլ տուրուլ:

Անէնկին կիւղէլլիլինտէն միւթէ'էստիլ օլ-
մաղ խուսուսընտա պէօճէլէր տալիլ քէն-
տիլէրտէն իւթիւն վէ ալա օլան հայվան-
լարտան կէրի դալմաղար: Միւթէ'էմիլէր կի-
պի էօրիւմէք պէօճէլէրինին տալիլ չալ-
ղընըն մասալը էօնիւն տիլիլալիլէրի չօք
տէֆ'ա միւլալալտէ օլուլմըլ տըր:

Նալար թալալարընը դալիլթանընտան պի-
րի պիր տէֆ'ա Յըրանտա վէքիլի 'ալէյինտէ
չիտտէթլի պիր լիսան գուլալալըլ իչիւն
Պաթիլիլ հալալ Էտիլիլ: Մահալալիլթ մէր-
գուլմն ճանընա քեար Էտինճէ պիլչարէ սա-
ղընը հալալալանէ միւտիլինտէն իսթէտի:

Միւտիլ անըն ընճալընը գալուլ Էթթալ:
Չալիլթ պիր գաչ կիւն պիլիլիլ մազալարը
չալտը. տէօրիւնճիւ կիւնտէ ֆարէլէր տէ-
լիլէրինտէն չըղըլ, վէ էօրիւմէքլէր ալլա-
րընտան էնիլալ դալիլթին Էթթալթընա տիլիլ-
րէք քէմալը տիլալալթլէ միւթալիլէյին սաղընը
տինկլէտիլէր: Չալիլթ պու հէնկէամէտէն միւ-
թէնայիլ դալարազ սաղընը պըրազընա ֆա-
րէլէր տէլիլէրինէ, վէ էօրիւմէքլէր ալլարը-
նա չէքիլիլէր: Չալիլթ թէքրար սաղը չալ-
մաղա պալալալալալ ֆարէ վէ էօրիւմէք-
լէր կինէ անըն Էթթալթընա տիլիլալիլէր:
Պիր վաղըլ սօնկրա անէնք մէրաղըլը օլան պու
քիւլիլալ հայվանլարըն 'ատէտի կիւղիլ թէճա-
վուլ էյլէտի: Փազաթ պու հայվանլարը
սուրէթլի տա'իլմէտէ կէօրմէք փէք օ դա-
տար խօչ կէօրէճէք չէյ օլմալըլընտան, դա-
պիլթ գաֆէստէ պիր քէտի պէսլէմէյէ մէճ-
պուր օլտու: Չէօյլէ քի սաղ չալտըլը վաղըլթ
հալընըլ պուլուլալալ իսթէտիլինտէ քէտիլի
սալը վէրիլ: Փարէ վէ պէօճէլէրի կէօրմէք
իսթէտիլինտէ քէտիլի գաֆէսէ գօր իտի:



ՄԻՒՐԹԻՒՊ ՄԷՄՈՒՐԼԱՐ

(Թէ'ալ Պար Նաճ' դալէլալալալ փալիլիլալալ)

Իսիանիա միւթէ'էմիլիլթալթընտան Գուլալ
տալալընը կէօրիւլ հաղըլարընտան պիրի-
նին տօթթու օլան պիր ալըլալալալ ըրիւլա-
լէթինէ կէօրէ, պու հաղըլ մէ'մուրիլլէթինտէ
անճազ իքի սէնէ գալմըլ, վէ պու միւլա-
տէթտէ ալտըլը մա'ալըն ճիւղէլինի ըրիլլէթ
թարիլիլլէ պու մէ'մուրիլլէթին իսթիլալալալ
վալթթա օլան դալթա կէօնտէրմիլ իքէն, կի-
նէ 42,000 ինկիլ լիւրալ արթըլմըլ օլտըլը
անկլալըլըլ: Սուրէթլի ընճալլէտէ սըր-
գաթ իսիանիա ուսուլ ըրտարէսինտէ 'ատէթ
հիւքմինէ կիրմիլ տիր: Իսիանիա տօնանմա-
սընտա քիւրէք չէքէն էն ատի պիր իչի
պիլէ հիւքիւմէթ վարիտալթընա քէնտի դօ-
ղալընը սալալալալալ քէնտինի մէ'դուլ 'ատա
Էտէր:

Փէք 'ալա պիլիլիլ պիր վազալալալ պու քէյ-
ֆիլլէթի սուրէթլի վաղըլալալ մէյտանա չը-
գարըլ: Շէօյլէ քի Գուլալ Էնալիլինտէն 'ա-
լիլ վէ թէճիւլալալալալ պիր թալիլ Գուլալ
ճէգիլիլիլ թարաֆընտան վօլլիլթօլըն թըլ-
պիլլէ մէճիլիլ 'ուսուլալալալ մէպուլ թա'իլին
օլուլտու: Պու մէ'մուրիլլէթին հասալ օլուլ-
տըլը, վէ մէսարիլիլ իչիւն 40 ինկիլ լիւրա-
սընը թալալալալ էտիլիլ ընճէն մուլալիլլէյէ
պիլալիլիլ: Փազաթ մուլալիլլէյէ քէնտին
թէքթիլ օլուլտան պու հէնի մէ'մուրիլլէթի
գալուլ Էթթէտի: Պու թալիլալ հարալլէ Նա-
ղըլընըն անըպալալընտան օլտըլընտան պիր
վաղըլթ սօնկրա մուլալիլլէյէ իլէ օլան միւլա-
լալթալալ հաղըլը միւլալալիլլէյէ քէնտին
թէքթիլ օլուլտան մէ'մուրիլլէթին 'ատէմ ի
գալուլիլ նէ էսպալալ միւթէ'էնիլ օլտըլընը

սօրար: Թապալտ տալիս 40 լիւրա իշխան է-
լինտէ օլան իշխան վազ կէշէմէզ օլտըղընը
պէյան էթմէսի իւղէրինէ հարպիյէ նաղըրը
կէօղլէրինի աշարազ «Պիր եանկըլընդ օլ-
մալը տըր. սիղլին իշխան թախսիս օլունան
մէսպաղ 400 լիւրա իտի» տէր: Պու խուսուս-
տա օլան թէֆթիշ ու թէհարրիյաթտան
անկալըլտըղընա կէօրէ, գալէմ օտաւընտա
օլան քեաթիպլէրին թապիպէ 40 լիւրա թէք-
լիֆէ մէսպաղըն իւսթ թարաֆընը քէնտի
արալարընտա թապիպէ էթմէք 'ազմ ու նի-
յէթինտէ օլտըղընը անկալըլտը:

Պու մատտէ Մէքսիգօտան իթիմատա
շայան պիր մէնպա'տան իշիթալիյի պիր վու-
գուլթը խաթըրմա կէթիլիլ: Մէքսիգօ ձէ-
նէրալը Սանթա Աննա հիւքիւմէթէ գարըն
այաղանարազ զիմամ և իտարէյի քէնտի է-
լինէ կէշիլիմէյէ մուվաֆֆազ օլընճա մէմէ-
քէթին զէնկին ետրէրինտէ քէնտինէ մու'ա-
վէնէթ էտէնէրէ մէ'մուրիյէթլէր վէրաթի: ձէ-
նէրալա թապի' օլանլար արաւընտա պիր սիւ-
վարի գապիթի վար իտի քի, մուսաիլէյէ
միւքեաֆաթ օլմազ իւղըն Սանթա Աննա
մէքսիգօ Մաղաթլան նամ շէհրին կէօմրիւք
նէղարէթինէ նապա էյլէտի: Մէքսիգօ մու-
հալլ ի մէ'մուրիյէթինէ վարըր վարմազ շէհրին
էն զէնկին թիւճճարըրընտան իւշիւ անըն
զիյարէթինէ կէշէրէք իւշ տէօրթ կիւն գար-
ֆընտա իւշ կէմինին շէհրէ վասըլ օլաճաղը-
նը անա խապէր վէրաթիլէր: Նաղըրը ձէտիս
թիւճճարաք քէնտի մէմուռնիյէթինի պէ-
յան էյլէտի, վէ միւսաֆիլիլէր քէնտի ետրէ-
րինէ 'ալտէթ էթտիլէր: Իքի կիւն սօնկրա
մէքսիլ թաճիլէրտէն պիրի միւղթարիպ
պիր հալտէ կէօմրիւք նաղըրընա կէշէրէք,
«էֆէնտիւմ, կէմիլէրտէն պիրինին եարըն սա-
պաշալըն պուրայա եէթիլէճէյի մա'լիւմիւ-
նիւղ մի տիր» տէմէսի իւղէրինէ, նաղըր ձէ-
վապէն, «էվլէթ, զաթընըղա օլան սօն միւլա-
գաթըմտա պու խուսուստա պուռու սիղ-
տէն իշիթտիւմ, ֆազաթ պանա նէ, նէ տէ-
մէք իսթէյօրսընը» տէտի: Թիւճճար թա-
ճիւկտէ գալըր իսէ տէ, նաղըրըն պու մու'ա-
մէլէսի նէ սէպէպէ մէսին օլտըղընը պիրտէն
պիրէ անկալարազ, «էֆէնտի', պէօյէ սըրա-
լարտա նէ եաթիմազ 'ատէթ օլտըղընը պիլ-
մէյօրմըսընը» տէտի: Նաղըր ձէվապէն, 'Ա-
տէթտէն խարիճ պիր շէյ վար իսէ պիլմէ-
տիլմի իգրար էթմէյի իմ» տէտիքտէ, «Փէք
էյի, էֆէնտիւմ, միւսա'ատէնիլէ պու խուսու-
տա սիղէ թաթիֆ էտէյիմ: Լիմանա պիր կէ-
մինին կիրմէսի պէյան օլունտըրտա, պիր
հաթթա իշիւն կէօմրիւք նաղըրընը շէհրի
թէրէլէ քէօյ վէ գասապալարը զիյարէթ ի-
շիւն կիթմէսի 'ատէթ տիր» տէտի: Նաղըր
տալիս «Պու 'ալիճէնապանէ թէքլիֆինիլի
գապուլ էթմէսէմ նէ լաղըմ կէլիլ» տէմէսի
իւղէրինէ թաճիլ, «Սէնեօր, պէնի թէ'աճիւպ-
տէ պըրազըյօրսընը. հէր շէյ անա կէօրէ
թէրթիպ օլունմուշ իքէն շիւպիսիլ գաթը-
նը պիր իթիլազ էթմէյէճէքսիլիլ, եա-
խօտ պիր էլիլէթ վէրմէյէճէքսիլիլ» տէտի:
Նաղըր, «Քէրէմ էյլէ, սու'ալըմա ձէվապ վէ-
րինիլ, թէքլիֆինիլի գապուլ էթմէտիլիմ
հալտէ նէ օլաճազ» տէտիքտէ, թաճիլ ձէ-
վապէն, «Սէնի ձէպըն կէօթիւրմէյէ մէճպուր
օլաճաղըն» — «Պէնի ձէպըն 'մի կէօթիւրէ-
ճէքսիլիլ, պէն կէօմրիւք նաղըրը օլտըղըմ
հալտէ հէր նէ մուխաթարա գուհուր էթմէ
եինէ վազիֆէմի իճրայա մէճպուր իմ» տէտի:
Էթմէսի կիւն կէմինին պիրի լիմանա
վասըլ օլտըրտա թաճիլ եինէ կէլտի: Նաղըր
թաճիլին թէրթիպ վէ թէքլիֆինի տօսթա-
նէ պիր հալտէ գապուլ էթմէքտէն իսէ իս-

թիհզալարի պիր սուրէթտէ կիւլէրէք, «Սի-
ղէ տիւն սէօյլէտիւմ. պէն քէնտի վազիֆէմի
իճրա էթմէյի իմ. վէ պու խուսուստա քէն-
տի ատէմէրիլէ պանա մու'ալէնէթ էթմէ-
սի իշիւն գալ'ա գօմանտանընա էմր էտէճէ-
յիմ» տէտի: Ֆազաթ թաճիլին պիր էլտրէթ
վէրմէսի իւղէրինէ պէշ ալթը 'ապէք տէր
հալ գօշտուլար, վէ կէօմրիւք նաղըրընը ձէպըրի
օլարազ պիր կէմիլէ գօշտու Պանըր մուհիթ ի
շարդի ատալարընտան պիրինէ կէօթիւրտիւ-
լէր: Ձէվալը նաղըր իքի ալ պու ատատա
գալտըրտան սօնկրա նիհայէթ թէսաթիւֆէն
օրատան կէշէն պիր կէմի իլէ Մէքսիգօյա
'ալտէթ էթտի: Գարայա չըգաղըր կիպի
Սանթա Աննանըն եանընա գօշտու պաշընա
կէշէնի անա նաղլ էթտի: Իսթիյար հայտուա
անըն հիքեայէսինի տինկէտիքտէն սօնկրա,
«Տօսթու, նէ եաթիլըմ. պէն սանա էյի պիր
մէ'մուրիյէթ վէրտիւմ, վէ էլինտէ օլան ֆուր-
սաթլարտան իսթիֆատէ էտէճէքսին գան-
նընտա պուլունուլօր իտիւմ. ֆազաթ սէն
քէնտի էլինէ պաշընա պէլա կէթիլտիւն. օ
մէ'մուրիյէթ տիկէր պիրինի նապա էյլէտիւմ,
անըն հաղըրտա հիշ պիր շիքեայէթ իշիթ-
մէտիւմ» տէյիւնէ, 'սաֆտէրուս իսթիյար
'ապէք կէօղլէրինի աշարազ, «Փէք էյի, ձէ-
նէրալ, էօյրէնտիւմ, քէրէմ էյլէ պանտ տիկէր
պիր մէ'մուրիյէթ տանա վէր, վէ պուռտան
սօնկրա հաղըրտա հիշ պիր շիքեայէթ ի-
շիթմէյէճէյինէ սէնի թէ'մին էտէրիւմ» տէ-
տի իսէ տէ, միւրթէքիպ Սանթա Աննա սի-
կարապըն ետէր սթարազ, «Խայր, արթը
սէնինէ պիր իշիւմ եօզ, սէն ֆուրսաթընը
գաշըրտըն, պէնիմ մէճնուլարէ ալը վէ-
րիլիւմ եօզ տըր» տէտի: վէ ազսայա ազսայա
տըշարը չըգալ կիթտի:

ԼՕՐՏ ՍԱԼԱՊՈՐԻ ՎԷ ԺՕՁԷՅ ԶԵՄՈՐԻԼԵՅՆ
Գիւնըն Եւսթիլ նամ Ամէրիգա գաղէթա-
սընըն ինկիլ մուխաթիլէրինտէն պիրի պու
իքի տիլիլմաթլար հաղըրտա պէր վէճի
աթի կաղըյօր:

«Լօրտ Սալապըրի իլէ Ժօգէֆ Զէմպըրէյն
իքի պէօյիւք փօլիթիկա ֆըրգասընա մէն-
սուպ մէշուր գաթլարտան տըր: Մր. Կլա-
տսթօն իլէ Զէմպըրէյն գարըն գարընա կէ-
լինճէ Մր. Կլատսթօնըն ինքիաթէ օլրամազ
խասսէսի վար տըր: Պուռտան էլվէլ Զէմ-
պըրէյն ահար ֆըրգասընըն (սէրպէթի թա-
րաֆընըն) ըլ'իսի Մր. Կլատսթօնըն էտնա
պիր իւրամէթիլազարը պուլունտըրը հալտէ,
պու կիւն անըն (Կլատսթօնըն) բաղիյալի օ-
լուպ, էֆէքարը միւլֆրէթէ ասհապընտան
օլան ֆըրգա իլէ Թօրիլէրին արաւընտա օ-
լան բէգապէթի խուսուսթէթէ թաճիլ էթմիշ
տիր:

Զէմպըրէյն Հուիկէր իլէ հուրիլիլթ ֆըր-
գասընա միւսթիլիլի մէնֆա'թ օլապիլէ-
ճէք նիւմայիշնամէլէրի թասիհ էթմէք խու-
սուսընտա Մր. Կլատսթօնը տուշարը միւշ-
քիլաթ էյլէմիշ, վէ անըն թէսաթիլունարընը
հիւքմիլ պըրազմըշ տըր:

Մր. Կլատսթօն Բիլիսէյէ օլտըղճա եար-
տըմ էթմէք, վէ էհալինին մէնաֆիլինի թէր-
վիճ էթմէք սըրապընտա սատըղանէ պանա
էթմէք 'ազմ ու նիյէթինտէ պուլունմըշտիր:

Մր. Զէմպըրէյն Մր. Կլատսթօնըն էմրի
ալթընտա 'ատի պիր նէֆէր հալինտէն չը-
ղըպ միւրապըրը բիւթպէսինի իհար իշիւն
Պիրմիլիհամտա ձէրէնտէն էտնա միւճատէլէի
'աղիմէտէ գալէպէ չալմը, վէ չիմտի էհալի-
նին ըլ'իլ իլէ միւսթաղիլ պիր ձէնէրալ օլ-
մըշ տըր: Մր. Կլատսթօնըն փրօկրամարընը
հիւքմիլ պըրազարազ քէնտի փրօկրամա-

րընը էնգարը 'ուսուսթիլէյէ վալ էտէր, շէօյ-
լէ քի լօրտ Սալապըրի ուսուրը սիյասիյէճէ
պէյանը էֆէքար էթտիքճէ էվլէլա Զէմպըր-
լէյին լալիհալէրինի, վէ սանիա, Կլատսթօ-
նընքիլէրինի նաղարը տիգաթալարը:

Լօրտ Սալապըրի վէ Մր. Զէմպըրէյն իքի-
սի տալիս մէշուր վէ գուլվէթի տիլիլմաթ-
լարտան օլուպ, պուլունտըրընը մաղտա
շայէթէ տիրէր: էյէր գաղա ու գատէր պիր
չօզ վազիֆէլէրի իլէ միւքէլլէֆ ատէմէր ին-
թիլիապ էթմիշ օլա իտի, պու իքի գաթ-
տան տահա էյիսինի ինթիլապ էթմիշ օլա-
մազ իտի: Պուռլար եաղընը քէնտիլէրինէ
թարաֆիլի փէյտա էթմէք սալ' ու գաղէ-
թինտէ պուլունմաղար, վէ եաղընը հալը
հաղըրը նաղարը իթիլապարալմաղար: Պուռ-
լարըն էլլէրինտէ պէօյիւք էսապար պու-
լունտըրընտան տօլալը սէվլի քէլամ էթմէ-
յիպ, պէլքի մուղթէպալի հալը կէօղլտէրէք,
տուրէնտիլանէ պէյանը ըլ'յ ու էֆէքար է-
տէրէր: Իքիսինին տալիս հալ ու գըյաֆէթի
կէօրէճէքլէրի իլէ փէք մուվաֆֆազ տըր: Լօրտ
Սալապըրի վիւճուալը, սաղալը, գալի իւլ
պիւնէ, վաղարը, ձէսուր վէ գուլվէթի
օլուպ, Միւնգէվի Պետրոսըն կիւլէրինտէքի
սալիպիլունա պէնդէր: Մր. Զէմպըրէյն օր-
թա պօյը, ինճէ պէտէնիլ, սէօյլէմէքտէ շէ-
տիտ վէ աթէլի, եարը սաղալը վէ սիւպիւ-
օլուպ, փալթօսընը գօֆչա տէլլիլինտէ տա'ի-
մա շիլէք թաշըր: Սալապըրի քիլիսէյի, հու-
գուրը միւքիլէյի, վէ հիւքիւմէթին թէմա-
միլէթինի սըղը սըղը թուլթազ իսթէր: Զէմ-
պըրէյն իսէ քիլիսէյի հիւքիւմէթտէն այըր-
մազ, մէքթէպլէրի փաթապարըն էլլինտէն
գուրթարըպ հիւքիւմէթ իտարէսինէ վէրմէք,
էհալինին էվաթարընը թէրպիլէ էթտիլմէք,
պէօյիւք շէհրէրին հիւքիւմէթտա պուլունման
ձէսիմ չիֆթիլէքտէն պա'ղըսընը քէօյիւ-
չիֆթիլէրի մէնֆա'թ իշիւն ալըպ միլլէ-
թին միւքի ետրինէ կէշիլմէք, իւլապա չիմ-
տի ինկիլէրտա գանուճնամէսինի մաճ ու
խապաթ էթմէք 'ազմ ու նիյէթինտէ տիր:

Սալապըրի մէմէքէթին հուրիլիլթին իս-
թիսալ իշիւն իսթիճալ էթմէյիպ միւլթէտիլ,
միւլթէպլէր վէ հաղիլի իսլահաթ թարաֆ-
տարանընտան օլուպ, Զէմպըրէյն իսէ պու
շէյէրէ փէք 'աճէլէ նա'իլ օլմազ սէվտապըն-
տա տըր: Վաղընը պու իքի գաճարամարընը
արաւընտա պաշապ ատէմէր միւճատէլէ վէ
նիւմայիլէրտէ պուլունմապիլիլիլէր իսէ տէ,
եինէ միւշարիլէյիլմա վաղթըն էն պէօյիւք
ատէմէրինտէն օլուպ, Կլատսթօնը պիլէ քիւ-
սուֆէ օլրատըրար: Եաղընլարտա Լօրտ
Սալապըրինին Կլատսթօն իլէ Զէմպըրէյն
վէ անլէրին թարաֆիլիլէրինէ վէրմիշ օլտը-
ղը ձէվապ Թօրի ֆըրգասընա պա'իս ի շան ու
շէրէֆ օլտըղը պիլիւմէլ տիլիլմաթլար թա-
րաֆընտան մաղարը թահալն օլմըշ տըր:

Լօրտ Սալապըրինին նուլթընտա գուլվէթ
ու մէթանէթ վար իսէ տէ, Մր. Զէմպըր-
լէյին նուլթընտա չիտտէթ վէ թէ'սիր տա-
հա զիյատէ օլուպ, Մր. Կլատսթօնըն նիւ-
մայիշնամէլէրինտէ շէրէֆ իթիլիազ օլու-
նան 'ուղթալարը տօլաշարազ, հէր պիրինէ
այըր այըր թէ'սիր պըրաղըր: Պու կիւն օ քիմ-
սէ սահիպ ի իղթիտար տըր քի էֆէքարընը
փէրվաղընա էնգարը 'ամմէյէ վաղ' էտէպի-
լիլ: Զէմպըրէյն վէ Սալապըրի իսէ պէյանը
էֆէքարընտա ձէսարէթ ի քեաթիլէրի վար
տըր: Պուռլարա փէյէթ օլմազ (արգասըն-
տան կիթմէք) ֆիքրէ ձիւս վէրտիլի կիպի,
պուռլարա տա'իլ պահապարը տինլէմէք միւ-
է'սիր մուա'լէճէլէրտէն մա'տուտ տըր, շէօյ-
լէ քի հէր գանըր թարաֆ գաղանաճազ, վէ

հէր նէ քի վուգու՝ պուլաճագ, վէ ինկիլթէր-
րա հիւքիւմէթինին՝ տիւմէնի գանդաւընըն
էլինէ կէշէճէք. օլտա, ինկիլթէրրանըն սա-
պիթ վէ միւսքէմ՝ դալաճագընա տա՛իր հիւ
պիր շիւպիէ հիսս էտէմէզալին, զիրա կէրէք
Լօրտ Սալդալըրի, եախօտ Մր. Չէմպըրէյնտէն
հէր գանդաւը մէվիլի ի իպթիտարա կէշէճէք
օլտա, պուլաւարըն թէղալիւպլէրինէ (զօրպա-
լըղընա) գարըն գոււլիլթի պիր ֆըրգա մէյ-
տանա չըգաճագ արը:

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻԷ

ԻԹԱԼԻԱՍԱ ԱՐԱՅԻՅԷ ՄԻԻԹԵՎԻԱԹ. Իրլանտաւտա օլ-
տըղը կիպի իթալիտաւտաւտա արաղիճէ միւշ-
քիւլաթ, գարըն աճ՝ ամէյէ վէ չըղըն վէ իթ՝աթ-
սըղ քէօյլիւլէր պուլուռուր: Էյէր միլլէթ մէճ-
լիսի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն՝ միւֆֆէթ-
թիլլէրին վէրտիլլէրի ըափօթթա սաֆիհ նա-
գարըյէ պաղըլըր իսէ, պու հալլէրէ նաղարը
թէաճճիւպլէ պաղըլընամալը տըր: Կէօրիւնիւր
քիարաղի թաղսիմիլնտէն շու նէթիճէ հասըլ
օլմուշ տըր, շէօյլէ քի պիր թաղըմ չիֆթիլլէ-
լէրին քիւլիւլլէրիւ հասէպիլլէ վէրիլէն է-
մէլլէրին միւթէնտաիպ մասնուլաթ ալընամա-
մըշ, վէ պիր թաղըմընըն պէօյիւլլէրի ճիհէ-
թիլլէ կէրէյի կիպի պաղըլընամալը տըր: Քէ-
զալիք թարհ օլունան վէրիլլէր զայէթ աղըր
օլուպ միւսաւալաթ իւղըն տէյլ տիւր: Արա-
զինին էքսէրի միւթտաղնտան պիր գաշ տէ-
ֆա՝ ֆաղա էքիլիպ պիլլիլլէր տիւր: Պանգէր-
լէր չիֆթիլլէր սաֆիպլէրինէ մոււվէնէթ ի
նագոթիյէտէ պուլունամաղտան չէքիւտիլլէրի
ճիհէթլէ պիր չօգ կէրէլէր թիմարսըղ գալմըշ
տըր: Պուսուն իչիւն չիմտի ընչպէրէր զօ-
րաքի չալըյըպ կիւնտէ անճագ 400 փարա
գաղանա պիլիյօրլար: զէնկին պիր չիֆթիլլէր
սաֆիպլէրին սէօղիւնէ կէօրէ, պիր ընչպէր
քէնտի՝ ա՛րիլէսի իլէ պէրապէր չալըյըպ
անճագ կիւնտէ պէշ զուրուշ գաղանա պիլիլլէ:
Բէնչպէրլէր ֆէնա պիր հալտէ եաշամագտա
տըրլար: անլէրին պարընտըղարը կէրէր նէ
հալա նէ տէ կիւնէշ կիւղիւ կէօրտիլլէրիւ-
տէն ֆէնա ֆէնա գօգար: Պու պիշարէլէր
էթ կիւղիւ ասլա կէօրմէզլէր, անլէրին հէր
կիւնքի թա՛ամը գուրու էքմէք փարչաղնտան,
չալտար չօրպաղնտան վէ գուրու պէղիւ-
եառան իպարէթ տիւր: Անլէրին կէյէճէքլէ-
րին քէլպ պիլլէ կէյէմէշ: Խոճէ վէ վէրէմ
՛իլլէթի անլէրին արաւընտա տէհէթլէ իճ-
րա ի հիւքմ էյէմէքտէ տիւր: Իշթէ պէօյլէ
գարուրէթլէ եաշպան քիմաշէրտէն պիր
խայր պէրլէնիլլէմէշ: Պիր չօգ սէնէլէրտէն
պէրու ընչպէրլէր էքսէրիլլէ օրագ վաղթը
պիւթիւն մէմալիքտէ 20,000—30,000 պիրտէն
իչլէրին թէք էթմէքտէ տիւրլէր: Իճրէթ ի
նագաթիյէ արթըրընտաղը թաղսիլլէր պիր
թաղըմ էհալի սիւրալանարագ պիւթիւն ընչ-
պէրլէրի իլլէմէքտէն վաղ կէշիլլէրլէր: Պուն-
տան տօլալը դարըղըլըպ գուհուր էտէրէք
աւքէր ճէլպիլլէ մէճպուրիլլէթ հասըլ օլուր:
Բէնչպէրլէրտէն վիէք չօղը հապսիւսնէլլէրէ
աթըլըյօր:

Բիւլպէթէ նաղարէն՝ ասքէրլէր պու պի-
շտրէլէրի աճըյարագ քէնտի թա՛նիլլէրինտէն
անլէրէ հիսսէ չըգարըրլար: Եաղընարտա
Մաթօլաւտա ընչպէրլէր իշտէն վաղ կէշէ-
րէք պու ճիհէթլէ շէհր ի մէղքիւր հապսիւս-
նէսի սէֆիլ վէ պիշարէ ընչպէրլէր իլէ տօլ-
մուշ տըր: Ճէմիլլէթ ի պէշէրիլլէրին իսլաճը-
նը արգու էտէրլէր ընչպէր թաղըմընըն
շու աճընամագ հալընը պանգէրլէրին դաւ-
տարըղընա գարըն հիւքիւմէթին մոււվէ-
նէթ վէ միւսաւալէսի իլլէն քէաֆի՝ աւտա
էտէրլէր:

ՔԱՂԱՑ ԻԹԻԲԻՐ՝ ՕԼՈՒՆՄԱՅՏԱՆ ԷՎՎԷՆ ՆԷ՝ ԻՍԹԻՄԱԼ
ՕԼՈՒՆՈՒՐ ԻՏԻ: Բեաղըտ իսթիլլէրա՝ օլունամաղ-
տան փէք չօգ էվլէլ կէրէք իսմու շէօրէթ
վէ վուգոււաթը ը կէվիլլէ աղաճ իւղէրինէ
եաղըլըր իտի: Սօնկրալարը թաշ, պաղըր,
գալայ վէ փիլիմէ իւղէրինէ, վէ տահա սօնկ-
րալարը աղաճ եափրաղարը իւղէրինէ եաղ-
մագա պաշաւարը տըր: Միւրուր ի ղէմանլէ
պուլարըն ճիւմէսի թէք օլունարագ ա-
ղաճ գապուղը իսթիմալինէ պաշաւարը տը-
ֆաղաթ պու տալի փէք գապա օլուղը հա-
սէպիլլէ անըն կէրինէ աղաճըն իչ գապուղը
իսթիմալ էտիլաի:

Ըխլամուր աղաճընըն գապուղը տահա նա-
ղիւք վէ տահա տայանըղը օլուղը ճիհէթլէ,
սա՛իր աղաճարըն գապուղընա թէրէի օլու-
նուր իտի: Սօնկրաւտան գօյուն, քէշիլ վէ է-
շէք տէրիլլէր իսթիմալ օլունամաղա պաշա-
տը: Պու տէրիլլէր օ գաւտար կիւղէլ թէմիլ-
լէնիպ ճիւլաւարը իտի քի, պուլարու ու-
ղուն ուղուն հիւքայէլլէր եաղըլա պիլիլլէր իտի:
Պու տէրիլլէրտէն օն պէշ ալագ ուղունըղըն-
տա թօմարլար ետիլըր իտի, շէօյլէ քի էլլի
ալթմըշ տէրի պիր արայա կէթիլլէրիպ, սը-
րըմլար իլէ պիրի պիլլէրլէրինէ ըալթ էտիլլէր
իտի: Պաղը հայլանլարըն պաղըրսաղարը
տալի քեաղըտ կէրինէ իսթիմալ օլունուր
իտի: Հօմէրօսըն շիլլէրի ալթուն հուրու-
ֆաթլէ կըլան պաղըրսաղարը իւղէրինէ եա-
ղըլըն օլուղը մէվուղէն ըիւլպէթ օլունուր:
Պու թօմար կիւղ կիւրմի պաղապան իպարէթ
օլուպ, իսթանպօլըն պէօյիւլլէ քիւթիլլէրիւս-
նէսիտէ մահֆուղ իքէն ալթընըն՝ աւրտա
իւրագ էտիլլէր տիւր: Պունարտան սօնկրա
թիլլէր իսթիմալ օլունամաղա պաշաւարը: Թիւր-
շէ սիւնկէր թաշը իլէ կիւղէլլէ տիւղէլլէրի-
լիպ ճիւլաւարըլըր իտի: Պունտան սօնկրա
տահա կիւղէլ պիր նէլ թիլլէր գուլանըլլա-
ղա պաշաւար: Պու սօնրաքի զիւր օլունան
թիլլէր զայէթ կէնճ հայլանլարըն տէրիլլէ-
տէն ետիլըր իտի: Պու թիլլէրին իւղէրի-
նէ ալթուն վէ կիւթիւլ հուրուֆաթ գաղըլըր
իտի: Պու գաղմա հուրուֆաթըն պա՛ղըն օ
գաւտար սանաթը տըր քի սուրէթ ի միւ-
քէմէլլէտէ ետիլընալ փէք չօգ վաղթ վէ
էմէյէ միւսթաճ իսէ տէ, նէ գաւտար տիւ-
գաթլէ պաղըլա օ գաւտար սա՛նաթըն նէ-
ֆաթլէրի կէօղէ չարփար:

ՀԱՎԱՏԻՍ Ի ՇԵԹԹԱ

Պիրմանըն Գորին տէնիլլէն ճէմա՛աթը ա-
րաւընտա ըու՛հաստան իքիսի պէնիլլէտէ պիր
միւնաղա՛ա վուգուլընտա, անըն հալլ ու ֆաս-
լը իչիւն փէք կիւղէլ պիր թէապիլլէրի վար
արը, շէօյլէ քի հէր պիր ըէ՛րա քէնտի գա-
պիլլէսիլլէտէ պիրէր առէմ սէշէրէք անլէրի
տէրին պիր ըրմաղըն եանընա կէթիլլէրիպ
պաշաւարըն սույա սօղարլար: Պունլարտան
գանդըն տայանամաղըն նէֆէն ալմագ իչիւն
պաշընը սուտան տըշարը չըգարաճագ օլուր
իսէ անըն թարաֆը մաղլուպ օլմուշ սայլըլըր:

—Փրէնա Պիւմարգ տիշճի ճէրարալարտան
զայէթլէ գօրղար: Միւմալիլլէն հաղընարտա
կիւղիւնտէ շէսիտ սիւնի պղըրըն հիսս էթ-
ալիլլէտէն, Պէրլին տարիւլ ֆիւնուռընըն փը-
րօֆէսօրլարընտան Ֆրիս միւմալիլլէրին տիշ-
լէրլլէտէն իքիսիլլէն չիւրիւք օլուղընը քէշֆ
էթմիլ իսէ տէ, փրէնա Պիւմարգ չէքաթի-
մէյէ ճէսարէթ էտէմէմիլ տիւր:

—Ենիլ Ձէլանտանըն Մաօրի գապիլլէսի-
նին հիւքմուրըն ինկիլթէրալը զիւրաթէթ
էթաիլլէտէ, ճէմա՛աթը արաւընտան սէրիւշ-
լըղըն տէֆի իչիւն զայրէթ էտէճէլլէրի թէ-

ա՛հհիւտ էթմիլ տիւր: Կէօրիւնիւր քի հիւքմ-
տարը միւշարիլլէն՝ ա՛հտընտա՛ սապիթ տուր-
մըշ տըր: զիրա թէպա՛տարտան 11,000 քի-
շի միւսքիլլէրաթ իսթիմալընը պիւթիւն պիւ-
թիւն թէք էթմիլլէր տիւր:

—Ինկիլիզ հարպիլլէ միւ՛էլլիֆլէրինտէն պի-
րի Բուսիա իլէ ինկիլթէրտա արաւընտա մու-
հարէպէ՝ գուհուր էտէճէք օլուրտա, ինկիլ-
թէրտա քէնտի տօնանմաղըն Պահըր Պալ-
թիլլէ եախօտ Պահըր Սիյահա կէօնտէրմէք-
տէն իսէ, ճափօնճէլիլլէրի ճիւլարընտա վաղի՛
Համիլլէրն լիմանընը մէրքէլ կիպի գուլլան-
մաղընը, վէ Ամուր նէհրի իլէ Օղիանուր սա-
քիլտէ վլաւաթիւթօղը, վէ մէղքիւր Օղիանու-
տա Սիպէրիանըն պիւթիւն սէվաշիլլէրի գապիթ
էթմէսիլլէր ինկիլթէրտա հիւքիւմէթինէ թալ-
սիլլէ էթմիլ տիւր: Վաղըմ՝ պուլուն լիմաղընտա
պիր միւշքիլլէր էօղ տըր, զիրա Գանատա
տէմիր էօղը վաղըթտալլէ ինկիլթէրտա Ա-
մուր նէհրինէ ետիլլէր ալթը կիւնտէն՝ աւքէր
էթիլլէրտէ պիլլէրի հալտէ, Բուսիա օրայա
աւքէր սէվգ էթմէք իչիւն անճագ ալթը այա
միւսթաճ տըր:

—Կէշէն 1883 սէնէսի գարֆընտա Հին-
տիսթանտա վաղը՝ Լըգնօ շէհրինտէ 300 գա-
տար Պրահմիլլէր Մէթօտիլլէր քիլիսէսի ա՛ղա-
լըղընա գապուլ օլունամըշլար տըր:

—Ալթիլլէր իլէ Մաճարիլլէրտա 4,000,
000 ֆրօթէսթանթ օլուպ չօղը Մաճարիւ-
թանտա տըր: Մաճարիլլէրտա էհալլտէն
կիւղտէ ետիլլէրի ֆրօթէսթանթ օլուղը հալ-
տէ, Ալթիլլէրտա իսէ էհալլիլլէր անճագ կիւղ-
տէ իքիլլէր ֆրօթէսթանթ տըր: Մաճա-
րիսթանըն ըէ՛րա ի վիւքէլաւը Մ. Թիյա
ֆրօթէսթանթ տըր:

ԻԼՄ Ի ԻԼԱՆԻ ՄԵՖԹԷՊԻ

Իսթանպօլտա քիւշտա ու թէ՛ սիսի միւթէ-
սալլէր օլան իլմ ի իլանի մէտրէսէսի հաղ-
ղընտա եաղընլարտա Բիւթանիա վէ Մէրքէ-
ղի իթթիւնտա քիլիսէլլէրինէ իլմ իլանի մէք-
թէպի գօմիլլէրի թարաֆընտան պիր միւղէք-
քիլլէ ի՛ ումուլիլլէ իրաւ օլունաղընը էքսէրին
մա՛լիլլէ տիւր: Իշպու միւղէքքիլլէ ի՛ ումու-
միլլէ իրաւ օլունաղընը վաղըթ պու կիպի՝ ալի
պիր մէքթէպիլլէ փայլիթալիլլէտա քիւշտա ու
թէ՛ սիսի խուսուսընտա Ամէրիկան Պօրտըն
րիգաւը տահա իսթիւնալ օլունամաղը օլուր-
ղընա պիւնա՛էն պա՛ղըլարը թէ՛ սիսի միւթէ-
սալլէր օլան մէքթէպիլլէ գուլլէլլէտէն ֆիլլէ
իլլաւըն իչիւն հուսուլը մուվուֆֆաղըլլէթտէ
թէրէտիլլէ կէօսթէրմէքտէ իտիլլէր: Վաղը՛ա
պու կիպի թէրէտիլլէտէ փէք տէ պիլ էսաս
տէնիլլէմէշ իտի: Ձիրա մէքթէպիլլէ մէղքիւրըն
թէ՛ սիսի իչիւն թաղրիպէն իքիլլէ սէնէտէն
պէրու պուրաճա տէֆաթլէ գարար վէրիլլէր,
վէ պիր չօգ մէքթուպ եաղըլմըշ իքէն պու-
անէ գաւտար Պօրտ թարաֆընտան պիր ընչի
գաթ՛ի պէյան օլունամաղը իտի: Փաղաթ պիր
գաշ կիւն էվլէլ միւնթաղէր օլան պու խա-
պէր վիւրուտ էթտի: Ամէրիկան Պօրտըն էն
պէօյիւք մէճիլլէ օլան ֆրուտէնշլէ գօմիլլէ
հէր նէ գաւտար թէֆէրուլաթ կիլիլլէմիլլէ
իսէ տէ, թէքիլլէ ի մէղպուրըն էսասէն գա-
պուլ էթմիլ տիւր, Էանի իսթանպօլտա պիր
՛իլմ ի իլանի մէտրէսէսիլլէն քիւշտա ու թէ՛ սի-
սիլլէ գարար վէրիլլէ տիւր: Պունըն իլէ պէրա-
պէր շուրաւընը տա իսթարա մէճպուրըղ քի
ֆրուտէնշլէ գօմիլլէ թարաֆընտան էսասէն
գապուլ օլունան պու գարարըն մէվլլէ իճ-
րայէ գօնուլա պիլլէսի քիլիլլէլլէրին պու պաղ-
տէ իպրագ էտէճէքլէրի մատի վէ մահէվի
մոււվէլլէլլէ մէնուլ տըր:

ՄԵՔԹՈՒՊԼՐ

(Մեքթուպի մականունը)

(Երբեք չեն կրել այս անունը)

Պագուտա միւթէլաթիւնն ունի պիւրա-
տէրէր Շամախիտէն կելիւնէր տիր: Պուռ-
լարն ճիւղէսի պիւր իւթիւյար ատէմին սայ-
ու զայրէթի սայէնինտէ կէրէք մանէն վէ-
կէրէք մատտէթէն թարիդի թէրադգիտէ
տիրէր: Պու զաթ չափարձումնան Սար-
գիս վարդապետ տիր քի միւթաթիւն չէր ի
մէզպուրն միւթէթ խոճարընտան պիւր
իտի: Միսինէր, չիւքէթ, վէ մուսվէնէթ
օլմադըրն պիւր քիմէ պու գատար իւ կէօրէ
պիւրիլ թադաթիւն նուր ը հադիգիլէ սուսթ
օլմադըր, վարժապետէր վէ վարդապետէր
Սարգիս վարժապետ միսիլու ալէմ միւթա-
ճէհէսինէ չըգարագ գանտիլէրինի եադըն-
լար, պագ օլ վադըթ պիւթիւն էրմէնիս-
թան սարը Լուսաւորիլի պուլմուշ, վէ Լու-
սաւորիլին ալթուն տէլիլի թէքար սէրնիւ-
մա օլուր:

Կէրէք վաղարչապատտա վէ կէրէք Սա-
մադարտա պիւրատէրէրին հայաթ ը բուհա-
նիլէյէ մալիք օլմադըրն էրմէնիս, պուռն
պալլընա իքի սէպէպ պուլուրմ քի, պիւրի
անլէրին արատընտա չալընալարն հայաթ ը
բուհանիլէյէ մալիք օլմադըրնտան, վէ տի-
կէրի քիւլաւտ էթմիլ օլմադըրն բէսալէթ
չիւքէթիւնտէն իպարէթ տիր: Եադընտա
պուլուրն քէօլէրի գարնտալար գիլարէթ
էթմէքտէ օլմադըրնտան խալը մուհաստէ-
նաթ իլէրի կէլմիլ տիր: Փաղար կիւնիւ կէլ-
տիքտէ ճիւլար քէօլէրտէն գարնտալար վէ
զըզարնտալար օրայա կէլիպ իպատէթէ
քէմալ ը մուհապալէթէ գապուլ, վէ պատէնու
գարնտալարն խանէլէրինէ միւսաթիւր օլմագ
իւզրէ տալէթ օլուրուրար: Ահ, պու միւթ-
տէթտէ անլէրին միւթէլաթիւնի իրագտան
իլիթմէք նէ խօշ տըր: Անլէրին արատընտ
հիւքմ սիւրէն սատէլիք, խաթրա պագմա-
մազըգ, վէ հադիգի մուհապալէթ պին վաղ-
տան տահա գիլատէ չայան ը խիդգաթ տըր:

Պու սէնէ տալիս հուրիլէթ ի տիւնիլէ ի-
չիւն չիւքիւթէ վէրմիլ օլմադըրն արդ ը
հալ մադըրն ը գապուլ օլմադըրն օլուրտա
գարնտալար տուչար ը մէյուսիլէթ օլմադը-
րագ, Վերդու էթմիլիլիլ հուրիլէթ պիւրիւ
իլիւն օլմադըր, անճագ դօրդագ Նիգօտիսու-
լար իլիւն տիր: Բէսուլէր նէ հուրիլէթէ,
վէ գատիւմ Քրիսթիանլար նէ ֆէրմանլար
մալիք իտիլէր տէրէր:

Պու գարնտալար քէնտիլէրինի աթիւլար
ու հարաքէթ ը միւթաթիւնէլէրի իլէ
իւնտ էլ հիւքիւթէ վէ էհալի մադըրն ը իլ-
թիֆաթ օլուր, տուչար ը թէստի օլ-
մամագտա, վէ կէրէք տըչարտա վէ կէրէք
իլէրիտէ քէմալ ը սէրպէսթի իլէ տուա՝ ճէ-
միլէթիլէրի թէլէքիւլ էլէմէքտէ, վէ հէ-
ման ճիւլէսի վալիլ կիւլի իւ կէօրմէքտէ
տիրէր:

— Պագուտա մէվնուտ օլան նէթթ գու-
լուլարը 600տէն իպարէթ օլուր, հէր պիւրի
իւլ տէօրթ եիւզ ալագ տէրին տիրէր: Պուռ-
լարտան հէր տադիլէ չըգան կազլար պիւր
գալ տէլիլմէն գայարը բահաթմա չէլլիլէ
պիւր: Եադընլարտա պէշ ալթը նէթթ գու-
լուլար տահա ալըմը տըր: Պու գուլուլարն
աղըր հէր վադըթ զայէթ հէյալէթլու տէմիլ
գապազլար իլէ գալալը գալըր: Պիլէ կէօս-
թէրմէք իլիւն պուլարտան պիւրինի ալըր-
լարնտա իլէրիտէ հէր վադըթ պէշ օն թօի

սէտալարը կիւլի սէսլէր իլիտիլմէյէ պալլա-
տը: Տէհէթլէ փաթլայան կալ իքի իւլ հիւզ
ալագ հալայա ֆըրլայօր իտի: Էօլէյէ գատար
գուլուտան օ գատար եադ ֆըրլատը քի
էրգըրմ վիլայէթի իլիւն պիւր չօգ սէնէլէր
քիւթի օլապիլիլ:

Երգըրմ, 9 նոյմ. 1883

* * *

ԻՅՏ Ի ՎԵԼԱՏԵԹ Ի ԴՍԱ

Էֆէնտիլիլիլ վէլատէթի կիւնիւ թէլ-
քէարը իլիւն թուլուլան վէլատէթ ի Դսա
եօրթուսու (Ծնունդ) իլիլալարա չայէսթէ
միւլէրլիլէրին պէյանաթնա նազարէն,
տէօրիւնճիւ ասըն նըսթընտան իլիլամը-
նա գատար օլան միւթաթիւն զարֆընտա ու-
մուլէն գապուլ օլուրտը: Փաղաթ պէօլէ
պիւր եօրթու բէսմինի իճրաթը իլիւն պիւր
էմր ու թէնպիլ Սահ ը ճէտիտտէ օլմադը-
տան մա՛տա պու ալիլիլ Բէսուլէր վէ եա-
խօտ իլք միւլմիլէր էյամընտա իճրա օլուր-
տըլընը իյմա էտէն պիւր ալամէթ եա պիւր-
հանըմը պուլուրնալ: պախուսուս իլէլա-
քէարըմըն սալպ օլուրնալարն զէմանընը
թա՛իլն էթմէք իլիւն վաղըթ թէքմիլէն
մալիւմ պուլուրնալ Եհնուտի պալարմընը
մահաւտիլէթիլնէ միւրաճա՛թ էտէ պիլիլ
իւնէք տէ, անըն եէվմ Վէլատէթիլիլն ալըն
գալընը կիւնիւնտէ հիլ տէլիլ իսէ սէնէնի
գանը մէվսիլմիլնէ իտիլիլն եադիլնէ պէյան
էտէն պիւր պալարմըն զիքրի եօգ տըր: Էկէր
Եուսուֆ պալարմ միւնապէթիլիլ Պէլլէ-
հէմէ կիլթիլ օլա իտի, օլ պալարմըն սէնէ-
նիլն գանը կիւնիւնէ միւնապէթ պուլուր-
տըլընը պիլէրէք եէվմ մէզքիւր իլիւն պիւր
թապալիւր ալա պիլիլ իտիք, լաքին հալ
պէօլէ օլմադըր, անճագ թահրիլ ի նուֆուս
իլիւն կիլթիլ իտի: Իմտի պու ինալիլէթ
տալիլ քէաթի իսպաթ առտ օլուրնալ պիլիլ
քի իլէլաքէարըմըն եէվմ վէլատէթիլնի
սէնէնիլն սա՛իլ կիւնիլէրինտէն թէֆրիլ էտէ-
րէք, ալիլ պիւր տէրէճէյէ թէրֆիլ էթմէքիլ
Բապալըմընը թապիլիլ եա Բուհնը միւրա-
տը տէլիլ տիր:

Լայթֆուլ, Քրիստոսուս վէլատէթի իսպ-
մէ պալարմընա եադըն պիւր վադըթտա օ-
լուր, սեպտեմբերտէ իտի տէլիլ իտիլա է-
տէր: Հէմ տալիլ տիւնիւնըն խալպ օլուր-
մաթ, իսպմէ պալարմըն իպթիտաթ, վէ
հէյէլէլն իպատէթէ թադաթիլ էտիլմէսի հա-
սէպիլլէ մէզքիւր մահ տիգաթա չայան տըր
տէր: Պուրտան պիւր աղ տահա իլէրի կէ-
չէրէք, իլք վալիտէյիլիլ տիւլտիլիլ ալիլ
վադըթտա իտի քի իլէլաքէարըմըն սալպ
օլուրտու, վէ հադրէթ ի Ատէմ վա՛տա նա՛իլ
օլուրը անտէ իտի քի Էֆէնտիլիլ թէպիլիլ
բուհ էյէտի տէլիլ պէյան էտէր: Եէօլէ քի
պու մէսէլտէ պիւր չօգ միւթէսաթիլլէր Լայթ-
ֆուլ կիւլի ֆարգըն ալար թէքիլ էտէրէք
սայքի սէնէնիլն պիլիլմէլէ ալարընը կէօս-
թէրմիլ տիրէր:

Փաղաթ հալ ը հադըրտա զարպ Քրիսթի-
յանլարը ալաթիլ: զեկտեմբերին եիլիլմիլ պէ-
չիլիլ, վէ չարգ Քրիսթիյանլարը իսէ Բուսի
յուսլար ալթընը Էֆէնտիլիլն եէվմ ի վէ-
լատէթի տէլիլ գապուլ էթմիլ տիրէր: Լա-
քին պու իքիլէն սօնիլաքի տօղրույա տա-
հա եադըն օլա պիլիլ: Էիւնքի զարպտա պու-
լուրնալ փուլիլէրէթիլն զեկտեմբերին
եիլիլմիլ պէլլիլտէ Սաթուրնալիլ թա՛պիլ
օլուրնալ ալիլ պալարմընը վար իտի:
Էկէր Քրիսթիյանլար ֆուլիլէրէթիլտէն

ալըր օլարագ յուսլար ալթըրալ պիւր պալարմ
էթմիլ օլալար իտի, Քրիսթիյան օլալարը
մէյուսնա չըգարագ, փուլիլէրէթիլն թէ-
ատալիլթնա հէտէֆ օլաճալար իտի: Անըն
իլիւն Բօմա Եպիսկոպոսու պիւրինի Յուլիոս
337 իլէ 352 թարիլիլ էնապընտա կիւնէլին
չանընա թուլուլան իլպու փուլիլէրէթ
պալարմընը տիւնիւնըն գուլթարըմընը
չանընա թուլուլագ իլքրէ պիւր Քրիսթի-
յան եօրթուսուս թէպալիլ էյէտիլ: Իլթէ
օլ վադըթտան պէրու ճիւս ի ինտան վէլի ի
նիլմէթիլլէրին զիքրիլէթիլն սալալագ ի-
չիւն օլան չէտիլա արգուլարընտան եա տա
փուլիլէրէթիլն Քրիսթիյան տիւնի չալըր
ու սէվիլնտէն ալիլ, վէ եիւլէյի գատալէթ
իլէ տօղրուրը պիւր տիւն տիր տէլիլ էթ-
տիլլէրի տալիլ ու զէմմէն գուլթուլագ
մէրալմընտան նալի տէօրիլնճիլ ապրտան
պէրու հէր ապրտա պու կիւնէ օլան իլիւ-
յէթ պալ կէօսթէրմիլ տիր: Էէօլէ քի իս-
լան ը մէզէպ թէվապիլլէրի մէյանընտա պիլլէ
գուհուր էյէմիլ օլուր, եէվմ ի մէզքիւրտէ
իլիլիլէրտա վէ Ամէրիլա խանէլէրի իյո է
Վէլաթիլ ի Դսա (Christmas) մախուս սօֆ-
րալար, վէ նիլէ քիլիլալարը իսէ եիլն օլ
կիւնէ ալիլ պէլիլ վալլար իլէ միւլէյէն
տիրէր:

Իմտի մէզքիւր կիւնտէ, տիւնի պիւր պօրճ
եա ալիլ կիւլի օլմադըր, միւնապիլ վէ չէրի՝
պիւր սուրէթտէ իճրա օլուրտըլընտա Քրիս-
թիյանլարա պիւր գաթ տահա գուլիլէթ վէրէն
պիւր վալթա հալիլտէ թիւրքիլա տալիլ միւթէ-
մէքըն ֆրօթէթիլն իլար տալիլ պէօլէ պիւր
կիւնտէ բուհանիլ քէյիլէր իլէ Բապալարագ
րամ էյէսէլէր փէք միւնապիլ տիր: Միւթա-
պըն պիւրինիլ քիլիլալար սէքիլ սէնէտէն պէ-
րու Միլաթը Դսա կիւնիւնտէ բուհանիլ իլա-
մէթ իճրա էթմէքտէ տիրէր: Իւլ տէֆա
տըր պու ճէմիլլէրտէ պուլուրտու, վէ տէ-
յէ պիլիլիլ քի էն զիլատէ միւթէ՝ էստիր օլուր-
ղըմ բուհանիլ խըտմէթիլտէն օլուր տուրար:
Սա՛իլ խըտմէթիլտէ Էֆէնտիլիլ տիւնիլայա
կիւնալքէարըն իլէլա լէթմէք իլիւն կէլ-
տի տէլիլ չօգարմա տէֆա միւնապիլլէրիլիլ-
տէն իլիլիլիլ, լաքին անըն վէլատէթիլն
մախուսէն զիքր էտիլիլիլ կիւնտէ անըն
տիւնիլայա կէլմէլիլ իլգար էտէն հէր պիւր
լուլէթ միւնապիլլէր իլգէրինէ խուսուսի
պիւր թէ՛ պիւր պըրագմագտա պուլուրմըն տըր:

Գօլէթիլիլ փրօֆէսօրլարնտան փրօֆէ-
սօր Լեւոնտէն պիւր սէնէ պալը բէսմինտէ
իլաա էյէտիլիլ պիւր նուլթագտա մէտէնիլ միլ-
լէթէր արատընտա պալարմը օլմադըն պիւր
միլլէթ եա մէզէպ եօգ տուր տէլիլ պէյան ը
էֆքէար էյէտիլ: Փաղաթ թիւրքիլա ֆրօ-
թէթիլն քիլիլալարնտան պալըլարը միւս-
թէմա օլարագ չօգ քիլիլալարտա նէ երլ
պալը վէ նէ տէ վէլատէթ ի Դսա բէսմինի
իճրա էթմէքտէ տիրէր: Պինա՛էն ալէյէ եէվմ ի
մէզքիւր հալապիլիլ Պէլլէհէմ չօպանլարը
նէլը էյէտիլէր իսէ միւնապիլլէրիլիլ օլ չաղ-
լըր տէֆա՛թէն միւլ էստիր սուրէթիլ իլան ու
պէյան էթմէլիլէր միլ: Օլ կիւնտէ մէլա՛իլքէ
ճիւլուրուր զէմիլիլ թէլիլիլ էտիլ, թէմիլա
իլալիլէրի թէրէնիլմէ էյէտիլէր իսէ, Քրիս-
թիյան գալալէրի սէմալաթա եիւլէլիլ, Էն
եիւլէլէրտէ Ալահա համո, եէր իլգէրինտէ
սէլալմէթ, վէ տտէլէրտէ հիւսն ի իլալա՛ տէ-
մէսիլլէր միլ:

ՄԱՐԿՈՍ Գ. ԲԱՐՈՒԿԵԱՆԵՍ

1883 թ. հ. 17/29

Ս. յնթապ, Մ. Թ. Գօլէհի

“ՇՈՒՆ” ՈՒՆԱԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

Բուժի 4 Յունի. 1886, Վէ Ալաֆրանկա 16 Յունիս 1886

ኮሚፒውተር

Շէմալի Պիրմանիատա-՝իսեան չօղալմագ-
տան վէ քէսալի չխտեթ էյլէմէքտէ տիր :
Եւանտալիտէն երրմի միլ էօթէտէ 10,000 քի-
չի սիլահ ալթընա չադրըմը տըր : Պիր փրէնա
պաշընա իւչ պին քիչի թօփըյըպ անլէրին
թարաֆընտան հիւքմտար թանըմը, վէ վերիլի
թօղալմագա գալըըմը տըր : Ասիլէր Ման-
տալէ չէհրի իւղէրինէ հիւքմա էթմէք հիյէ-
թինտէ պօղընամըյալա խէտէ, ինկլիղէրին
թէտապիրի սայէմինտէ քօնիւ ալընմը տըր :
Հիւքմտար թէպօնըն պաշ վէրիլի թինէտա-
նամ դաթ պօղնտան էվլէլ Ինկլիղէր թա-
րաֆընտան մէ՝մուրիլէթտէ իւղա՝ օլընմը
խէտէ, դանն օլընտաղընա կէօրէ միւմաի-
լէյհ էհալինին դայլէթ ու չէգալէթինէ իւղ-
մաղըն այն էթտիլի իլիւն թութուլուպ
Բանկուռն կէօնտէրիլմիշ, վէ օրատա հապ
օլընմը տըր : Պաշգա փրէնալէր իլէ պէրա-
պէր պլիխատա թէպօնըն իւղէֆի ատտ օ-
լընտան պիր փրէնա տաիլի Բանկուռն կէօն-
տէրիլմիշէր տիր : Ճէնէրալ Փրէնտրիատթ
Պհամօյա միւլատէլէթ էտիպ կէրէք Պիրմանիա
մէ՝մուրինի վէ կէրէք Չին թիւճճարը թա-
րաֆընտան քէմալը ինթիրադէ իսթիգալ
օլընմը տըր : Կէրէք Պհամօյա վէ կէրէք
Պհամօ իլէ Մանտալէ չէհրի արասընաա պիր
մահալէ պիրէր պէօլիւք աքքէր սէլլէ օլընա-
ճաղ տըր :

Պիրմանդանըն Իսկիթէրրա միւսթէմլի-
քեաթը պուլունան Պիրմանիայա ինճղ է-
տիւմէսիյէ 190,000 միլ միւրէպալ'ա արաղի
իլէ 4,000,000 էնպի զամմ ու 'իւալէ օլուն-
մըլ օլույօր: Իսկիթէրրա մաթպուա'թը
պուհտան տօլայը պէյանը և մէմնուհիյէթ էթ-
մէքտէ տիր:

— Մտախոհ զաղէթասընըն պէյանընա նա-
զարէն, Ա. ֆղանիսթան հուսուտընը թա'հէին
էշիւն Ինկիլիզ վէ Բուսիա մուրախիսապուրըն-
տան միւրէթթէպ օլան զօմլիսիօն 'ազասը
պէնիստէ իթիլաֆը էֆքըհար ճարիտիր:

Թայգլըն ընկալեթ ինէ կէօրէ, գօմիխօնը
մէգալուր խաղը իշ կէօրմիշ օրուալ, ֆագաթ
հալալարըն միւսախտ օրմամասը ճիհէթ իլլէ
թաթիթի մուամէլաթա մէհպուրիյէթ հասը
օրմուշ տըր :

— Կէզէն հափթա Սուտանիկէր իլէ Ինկիլդէր պէնիստէ Դուշի նամ մահալին ճիւղաբնտա վուզու՝ սուլան մուհարէպէյէ տա՛իր պա՛ղը մա՛լումաթ վէրմիշ օլտըղմըզ Աւեդաբէրի օղուշանյարա մա՛լում տըր:

Մուհարրեյեյի մեղադրությունն սօսկրա պաշ-
գա պիր մուհարրեյեյին վուզու՛ւնա տա՛լը
խապեր ալընամամը տըր : Ինկիլեզ սիվարի
՝աքքերի էչդիայը թա՛գիպ էթմէքտէն վազ
կէչիպ ՝ալտէթ էթմէլէր տիր : Ֆադաթ Լօ-
թօս նամ Ինկիլիզ սէֆինէսի նէհր պօլընճա
խայը մէսաֆէ կիտիպ աիւշմէնին պուզտայ
վէ էսլիհա իլէ աօլու օլան աօղուզ սանտա-
լընր զոպթ էթմիյ տիր :

Խըռտիվ հազդէթէրէր իւէ Մուկթար փաշա վէ Սըր Հ. Տ. Վուլֆ միւլգաբէրէնէ պաշլա մըջ օլուպ, իւք միւլգաբէրէտէ Մուկթար փաշա հազդէթէրէր 16,000 Մըսըր 'տաքէրի ինէ Խըռտիվ հազդէթէրէրնն Մըսըրն հուտուտ թընը մուհաֆադա վէ միւտաֆա'ա էթմէսինէ տա'իր պէյանը էֆըեար էյլէմիշ իսէ տէ, Սըր Վուլֆ ի'թիրապ էտիպ, Մըսըրն մալիյէսի պէօյլէ պիր պէօյիւք օրոտու պէպէմէյէ միւտա'իտ օյմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր:

—Յոնայի. Կոտե Մեմալիքի Միւթթէհիտէ Ի Ամբերգանըն Տէթրոյթ չէհրխնտէ հարիւ զու հուր էտէբէք 300,000 լիբա խառարաթը մու ճիւղ օլմուշ, վէ Իքի թուլուպաճը Կանմըշ արու:

—Մ... ԿատպէթԹանըն վէֆաթընըն սէնսէլի
զիւքրի իւլոն միւթէվէֆաթ ի միւմապէչյին
խաննսնսն պիր չօզ դալէպէլիք կիտէնք վէ-
ֆաթ էթտիյի օտաշա պիր չօզ զիւնք Թան-
լար կէօթիւրմիւշէր տիր :

—Պիր թէւեկաւորն մէս՝ լինէ նազարէն,
մերքեղի Սփրիգատաւ Անկկիւան քիլիսէսին՝
տէն էփիսոսօփոս Հաննիսկիթըն թութուլըշ,
վէ ինթիմալէն Էօլսիւրիւլիւշ տիր: Ֆաղաթ
միւսմարիէյին տօսթլարը հաղա սաղ օլտըղը-
նը զանն էթմէքսէ տիրլէր:

— Ալմանիա հիւրըւմէթի չըմալի տէնիդտէն պահր Ը Պալթիպէ գատար պիր դանալ տչմագ թէչէպալուսինտէ տիրո Ալմանիա հիւրըւմէթինին իչպու թէչէպղուսիւ Բօն նէհրի միւնսպպը իլէ Մարսիլայը դանալ վաւըթասիլյէ պիրլէթիրմէք իչիւն Յըրմապղլարը չէվզէ կէթիրմիչ տիր Բօն նէհրի Սէն նէհրի իլէ զաթէն պիրլէշմիչ օլաըղընտան, Մարսիլատան Լիօն, Փարիզ վէ Հանլը չէհրէբինէ պահրէն կիտիլէպիրի :

ሀገራችን

Հարպիյէ նաղարէթի թարաֆընտան օն
պէշ կիւն զարֆընտա յունվ: Գա դատար 'ա
սաքիրի շահանէյէ 500,000 օգգա վէքսիմէտ,
վէ 7500 գաթ էլվիսէ կէօնտէրլիմիշ տիր:
Իւիէնէ Էւփէիֆն պէյանը իւզրէ 3,000,000
օգգա ուն, վէ 2,000,000 քիլօ արփա սաթ ուն
տրմադ իշիւն գօմիսիօն մուխապէրէտէ պու
յունմագտա տր:

— Կէչէն հափթա իշպպէլա իսմիւնտէ հէ-
նի վէ պէօլլաք պիր Եոճման կէմիսի իս-
թանպօլա պուղտայ կէթիրմէքտէ օլտըզը
հալաէ ինէպօլը Էազընլարընտա զարգ օլ-
մուշ տըր :

— Ղատաղան էֆէնտի մէ՛ մուրկեթ ի ա-
խիբէսինէ տա՛իր լազըմ կէլէն մաշիւմաթը
հէ՛յէթ ի վիւքէլայա վէտիքաթէն, վէ թա-
ւիմաթը ճէտիտէ գապուկ էյլէտիքաթէն սօնկ-
րա կէլէն փազար կիւնիւ Սօֆիայա միւթէ-
վէճօհէն պուրատան հարաքէթ էյլէմիշ տիր։
Միւմաիլէյին հօճըլըղը իշին քէնտիսինէ
233 լիւրա վէրիւմիշ, վէ եւշիւնճիւ ըիւթպէ-
տէն նըշանը 'ալի ի 'Օսմանի իհսան օլուն-
մըշ տոր։

— Դեկտ. 23-տէ Եանեայա կիթմէք իւզրէ
Մանասթըրոտան չըզան փօսթայա երթմախ
կիճէ էչըզյա թարաֆընտան հիւճոււ օլունա
մըշ տըր: Յագաթ չանթա իլէ պէրապէր
կիթմէքտէ օլան զապթիյէլէր էչըզյայա մու
զապէմէթ էթմէլէրի իւզերլինէ էչըզյա պի
զապթիյէ եարալայըպ, վէ պիւր աթ էօլտիւր
տիւքտէն սոնկրա ֆիւրարէ մէճպուր օլմուշ
յար տըր:

— Աթինա սեփրի միւթէվէֆֆա Ակեան էֆէնտի հաղբէթլէրինին նա'շընըն իսթան. պօլա կէօնտէրիլմէսինէ տա'իր խապէր վէ՛րիւտլինի կէչէն հաֆթա եազմը իտիք: Պու տէֆ'ա միւթէվէֆֆա ի միւմաիլէյհին նա'շը իսթանպօլա կէթրիլիպ Սուլթան Մահմուտ Ը սանինին թիւրպէսինտէ տէֆն օւլունըն տըր: Զաթ Ը հազրէթ ի Փատիշահի միւթէվէֆֆա ի միւմաիլէյհին նա'շընը Սուլթանլարա մախսուս թիւրպէյէ տէֆնինէ միւս'ա տէ պուշուրտըը կիպի, միւմաիլէյհին իքի օղլընը նարայ Էհլեմյոշլարընպ չաղըրա:

Բող անկերի թէսէլի էյէյիւլ. սլիրէր մէ՞մու-
րիյէթէ նասս ու թա'նին սուլու-րմըչլար արբ:

— Ուֆադուղըն աղըղընա մէսնի ախլ ու
ի՛թատա թէսատիւֆ օլունան դահմէթ պէր
թարաֆ էտիւմէր իւզըն Պանզ ք'Օսմանի
տուլուն ք'ոսմումլէն իտարէսիլլէ մուփաֆա-
դաթ էսէրէր Պանզա թարաֆընտան 300,000
լիրալըզ մէճիթիլէն ի՛թարալլէ Ջարպիսանէ ի
ամիրէսէ գըրզ վէ ուէքէն փարալըզ ու-
ֆադուղզ զարու օլունանաը Պա՛սը Ալիտէն
իսթիսա՝ օլունաղըղընը Ի՛մէթէ Էսթէս Կազը-
յօր :

— Շամտան քէշիտէ օլունան պիր թէլէ-
կրաֆումէյէ հաղարէն, շէհրին էն պէօլէ-ք
պիր խանը իլէ 19 տիւ-քքեան միւհթէրիք օլ-
մուշ տոր :

— Մահիւր վէ Շաքիր փաշայար հողարա-
թը Պուլղար մէճրուհնինն տէօրթ, վէ Ղուտ-
պան էֆ. իւհ լիւրա իանն վէրտիքէրի իյիւնն
Պուլղար զաղէթալորը պէյանը մէմնունի-
յէթ հտիյօրլար :

— Թրապղոնտա քեա՛նն ինկլիզ գոնաօլաը
Մը. Պիլիօթի վիլայեթի է մեղպուրեհտե միլեհ
միլսթեի ֆեյնն մեքթեպլեի 2,591, վե խո-
ճալարը 3,061, վե շայիրալեի 90,782 օլուպ-
պուհլարըն մեհարիֆաթը ը վազը՝ աղը մեհե-
վի 50,132 լիւրատան իպարեթի իտիլլինի դա-
լեմե ալմըշ օլաղըը լաիօրթտո պիլտիլմիշ
տիր: Վիլայեթի է մեղպուրեհ էշալիսի 992,600
նուֆուսատան իպարեթ տիր:

— Հիւճքիւմէթի սէնիյէ Սուաքին իւէ Մասուաւյը Մըսըր հիւճքիւմէթի թահթը իտարէ-սինէ վազ՝ էթմիշ, օլտըղը հալտէ, Նըտիլ Մըսըր հաղրէթլէրինտէն 33,000 լիրա ֆազլա վարիտաթ գապուլ էթմէքտէ իտի : Յոգաթ իթալիա հիւճքիւմէթի Պապը 'ալինյին հուգուգը հիւճքմանիսինին նաղարը իթիպալըա տլմագսըղըն Մասուաւյը իշղալ էթտիյ հասէպիլլէ Հիւճքիւմէթի Մըսրիյէ մէպաղըմէզպուրը Հիւճքիւմէթի սէնիյէյէ թէ'տիյէտէն իսթինքետի էտէյօր : Պինտպէրին Հիւճքիւմէթի սէնիյէ մէպաղը մէզպուրըն թաղմի-նինի, իթալիա հիւճքիւմէթինտէն թալէպ էտէ-ճէք տիր :

— Ինկլիզներ Պահրը Ահմէր սէվահիլին
ապլօգա էթախլըլէրինսէն, Մասուանըն տախի
ապլօգա տախիլինսէն օլտըղընը զանն էտէ-
րէք իթալիալըլար տուշարը Հիտտէթ օլ-
մուշլար տըր: Փաղաթ ապլօգատան մագսէս
Ամէրիգա թիւճճարընըն Պահրը Ահմէրտէ
Սուտանիլէրէն էսլիհա կէճտէրմէլէրինի մէն
էթմէքտէն 'իպարէթ օլտըղը իթալիալը-
լարա խապէր վէրիլմիշ տիր: Իթալիա հիւ-
քիւմէթի իլէ Ինկլիլթէրա հիւքիւմէթի ա-
րապընտա միւնսսէպէթ ի տօսլմանէ պէ-
քէմալ տըր:

— Իսթանպուլուտա թաղի՝ ու նէշը օլունան
Սաւաթէի զագէթասը Բուսուճաթէ մանէթի 'ս
լէշինէ պիր միւտտէթուն պէրու պէտխանա
նէ մէ զտրագքեարանէ շէյլէր եագտըղընտա
պա էմրի սամի քիւլլիէն լաղլ օլունմըշտըր

Մանգուսէ Էֆէնար կէշէն հաթթա Աւերա
Քէրին պէօյեմէսի, շէքը Ի մախսուսը վ
սա՛իրէսի հազգընտա մէտհ ու սիթայիշ Եօլըն
տա կիւզէշ պիր պէնտ Եազմըշ օլտըղընսա
՝արգը թէշէքքիւր Էտէրիզ:

Մասնաձև է Էջմեար պիր վաղըթաման պէրո
միլլէթին, էնվէն ֆրիյաթլէ դադէթա օդումա
սը իշխւն հէր կէնէ ֆէտաքեարըղը կէօդ
ալտարադ իսպաթը սէպաթ վէ դայրէթ Եղէմէք
տէ օլուսլ մուվաֆֆադլիյէթինի տէրուն
տիյաթն թէմէննի էտէրիզ :

ԲՈՒՄԵՆԻ Ի ԾԱՌԳԻ ՄԵՍԵՆԵՍԻ

Կէնքն հաճախ Պապական չի պահել ի ճշգրիտ միջոցներով ինչպէս որ Գաղական տաճար Բուսիսի սիւնըն զայրէթ ու թէչեպիւսաթընէ պէտք չիւր պիտ աւորմ ալընմըն տըր։ Բուսիսի հիւսքիւմէթի տիւէլ ի մուսաղղամա նէղալնաւ պուլունան սիւֆէրաւնա պիտ թաւրիւրաթ ը ումուսիյէ կէօնտէրէնք Պապական հիւսքիւմաթ ը սաղըրէսիյէ Եոնանիսթանըն թէտաւրիքեաթ ը սէֆէրիյէթիւնի թէրք էթմէք իւզրէ տէլլէթիւնի իթթիհատընը թէքլիֆ էթմիշ տիր։ Յունար 11 տէ ֆարիստէն քէչիւտէ օլունան պիր թէլէկրաֆա նաղարէն, հիւսքիւմաթ ը մէզպուրէյի թէրքի սիւսա տաւլէթ էթմէք իչիւն տէլլէթիւն գարար ղերմիշ տիր։ Թաւրիս պէյանը իւզրէ սաղը կիւնիւ (յուն. 12) Պէլլիւրատա պուլունան քեաֆէի սիւֆէրա Ալթիւրիս սէֆարէթիւնէսիւն տէ իճթիւմ էյէլիւ, Սըրպիսթան հիւսքիւմէթիւն սէրիւն քեաֆէի աւարիւրիս տաղըմասըն տիւէլ ի մուսաղղամա նաւընա օլմագ իւզրէ հիւսքիւմէթի միւսաթիւնայա թէքլիֆի գաթի հալլիւտէ թէքլիֆ էթմէլէրի մաղարէր պուլունմըն տըր։ Քէզալիք Թաւրիս պէյանը իւզրէ չիւսարչէնպիս կիւնիւ Եոնանիսթան հիւսքիւմէթիւն տալիս տէլլէթիւն թարաֆընտան թէրքի սիւսա օլունմասը թէքլիֆ օլունմըն տըր։

Բուսիսիւնըն թէքլիֆի իւզրէ մուսմէլէ օլունմագ օլսա, մէսէլէնիս պիր ան էլլէլ թէսլիյէսիւն խայը թէսիւրաթ ղերմէլէ չիւսահէտէն վարէսթէ իսէ տէ, ֆաղաթ տէլլէթիւնի էլմաթիւնի իթաւթ էթտիրմէք խուսուսընտա միւսքիւրաթ թէլլէլիւտ էտէճէլի պէտիւն տիր։ Իւչ քիւսիւք տէլլէթիւն եախօտ սնէլտէն պիրի իթաւթ էթմէլէք օլուն իսէ, նէ օլսագ տըր։ Էլլիւֆա գուլլէ ի ճէպրիյէ իսթիմալ էտէճէք մի տիր։ Ալթիւրիս Սըրպիսթանըն թէրք ի սիւսա մէզպուր էյէլէճէք մի տիր։ Բուսիս Պուլարիսթան 'ալէյիստէ վուղու' պուլսագ գուլլէ ի ճէպրիյէ իսթիմալընա բու ի բիղա կէօսթէրէճէք մի տիր։ Ալթիւրիսըն մէսլէթի Սըրպիսթանտա նուֆուզ ու թէ'սսիւրիսիս պղաւսընա արղու էթտիյի Սըրպիւրա նաղարէն տա մալուս պիր չէյ օլսըղը կիւսի, Բուսիս նըն գուլլէ ի նուֆուզ ու թէ'սսիւրի Պուլարիսթանտա պաղի օլմասըն արղու էթտիյի Պուլարիւրա փէք էյի պիւրիւրէ։

Իսթըն Էլթիւրիս պէյանը իւզրէ տիւէլ ի սաղիւրէ վաղի' օլսագ էմրիս թարաֆտարա նէ օլսըղընա իթիւրաթ էթմէլէրի թապի' տիր։ Եոնանիսթան Սըրպիսթան վէ Պուլարիսթան հուսուտընտա Թիւրքիսըն խայը 'ա' սաքիւրի մէվնուս օլսըղը հալտէ Բուսիսըն թաւրիւրաթ ը ումուսիյէսի Թիւրքիսըն թէտարիքեաթ ը սէֆէրիյէսիւն թէքլիֆի նիլիւն չալիլ օլմասըն։ Էյէր գուլլէ ի ճէպրիյէ իսթիմալ օլունմագ իսէ տիւէլ ի սաղիւրէ նէ պուրհանըլլէ գանի' էտիլէճէլէր տիր։ Շիւսիւսի գատար անլէրտէն հիւսքիւն նէ սէպէպտէն սիւսա միւսաճաւթ էթտիլիսի պիւլմէլ։ Պուլարիսթան հիւսքիւմէթի Բուսիսի Շարգի մէսէլէսի թէսլիյէֆէլի օլմասըն թէտարիքեաթ ը սէֆէրիյէսի թէրք էթմէլէլիսի վաղթ թէյիլ տիր տէլէճէլի թապի' տիր։ Սըրպիսթան հալլէ 'ա' տէսիսի թէմիւն էթմէլիւ, վէ Եոնանիսթան իսէ հէնուզ հիւսքիւ պիր չէյ թաւթ ը թէ'միւսաթ ալմամըն տըր։

Շիւսիւրի հալտէ պալընա թէհիւք Եոնանիսթանտա հիսս օլունմագ տըր։ Գիւլթիւրաթ տէյօր քի 'Էյէր Եոնանիսթան տիւսիւնէ հարաքէթ էտէճէք օլուն իսէ, նէթիւնէսիւն քէնտիսի մէ'սու օլսագ

տըր։» Եոնանիսթան խայընա չէլլէ կէլմիշ կէօրիւնիյօրաւ։ Կիրիսիս էհալի ի Եոնանիսթան Եոնանիսթան իլէ իթթիհատ էթմէք էմէլ ու արղուսընա տիւսիւն տիր։

Պիւսապէրիս միւսքիւրաթ ը հաղըրէ Էլլիւֆա փանըն միւսաթիւնէսիյէ թէսլիյէ օլմայաճագ տըր։ Էլլիւֆա տէլլէթիւնիս հէր պիրիւնիս պըր պըր մէնաֆի' օլսըղը իչիւն մէսէլէ ի հաղըրէնիս հալլ ու թէսլիյէսիւնէ տա' պիր թարիւր պուլմագ խուսուսընտա գալայ գալայ իթթիհատ վէ իթթիֆագ էտէմէլլէր։ պիւսապէրիս մէ'սէլէնիս հալլ ու ֆասըլ անմագ Հիւսքիւմէթի Սէնիյէ թարաֆընտան մէ'մուլ տըր։ չէօլլէ քի ֆրէնա Ալթիւրիս Հիւսքիւմէթի Սէնիյէ իլէ մուսաֆագադ էտէճէք օլուն իսէ, կէրէք Եոնանիսթան վէ կէրէք Սըրպիսթան վաղը' օլսա գարարը գապուլէ մէզպուր օլսագալարընտա իլլիպաւ հօգ տըր։

Միւսաքէրէ ի սուհիլէնիս նէ գատար իլլէրի կիլմիշ օլսըղընա տա' իս մալուսաթընդ հօգ տըր։ Միւսաքէրէ ի սուհիլէնիս հօթուլարըն միւսաթիւնէսիլլէ տէվամ օլունմագ տըղը թապի' տիր։ Թէնէրալ Լէչանիս Սըրպիսթան թարաֆընտան մէճիւս ի մէզպուրէ իքիւնիս մուսաթիւսա թաւիս օլունմըն տըր։ Գրալ Միւսիս Պէլլիւրատա տուսուլիստէ մուսարէպէ թարաֆտարընտան պէօլիւք նիւսալիլ իղհար օլունմըն տըր։ Էլլէլէք գրալ միւսաթիւնիս հաղըրէթիւնի քէմալ ը սիւսիւն ու սիւսիւն իսթիլպալ էթմէք թէսալլիւրընտա պուլունմուլար իսէ տէ, սոնիւրատան թէպուլի ի էքքիւր էթմիշէր, վէ պէօլլէ ֆէլլէլտալ պիր նիւսալիլ մուսարէպէ բուսըն խալ պէյիսիստէ տիրի սաղալսաճաղը գիւսալընա տիւսիւնէր տիր։

«Շիւսալ ալպը» Ֆիլիպէյէ 'ալտէթ էթտիւք տէ քէզալիք էհալի թարաֆընտան պէօլիւք նիւսալիլ վուղու' պուլմուլ, վէ 'ա' սաքէրէք ֆիւթուսաթ քէմէլլէրի ալլընտան կէչիւրէր տիր։

Սըրպիսթանըն Իսղուսիլիս մէճիւսի յուն. 11 տէ Պէլլիւրատա ինիլպատ էթմիշ տիր։ Մէճիւսիս ուղուն միւստէթ տէվամ էթմէլէճէյի մէ'մուլ տըր։ Սըրպիսթանըն վիւքէլա ի ճէպրիւսիս հէնուզ թէչէքքիւլ էթմէլի տիր։ Սըրպիսթան իլէ Պուլարիսթան թարաֆընտան էսիւրէրիս միւսաթիւնէսի իչիւն իքիւն գաթ թաւիս օլունմըն օլսալ, իճրա ի մուսալէլաթ պալմամըն տըր։ Փիւթիս էհալիսի Պուլարիստա տօղրու կէօսթէրիւ օլսըղը հիւսն ի թէլլէճիւստէն տօլայը տալալարընա պաղըլմագ իւզրէ պիր տիւսիս ը հարալ թէչէքքիւլ էթմիշ տիր։

Իսթմասիւլ զաղէթալարընը իսթալաթընա նաղարէն, Բուսիս հիւսքիւմէթի կէրէք ճէնուլի Բուսիսըն Էլլիւֆա էյալէթիւրիստէ վէ կէրէք Սիւսաթալ պէօլիւք թէտարիքեաթ ը 'ա' սաքէրիյէ կէօրմէքտէ իմիւ, Վաղը' հալլ ը հաղըր միւսիւր սիւսիսըն վաղըլարտա 'ա' տի հարաքեաթ ը 'ա' սաքէրիյէ չօգ տէֆա էհէմիլլէթի ֆէլլէլտալ վէրիւսի պա թէճիւս կէօրիւմիւ տիր։

Պու հաթիւս փաղար էթթէսի կիւնիւ փօսթայա թէսիւր օլունմագ զաղէթալ փաղէթէրիսի փօսթայա էթթիւսիւրիւք իչիւն սոնտէրէճէ զայրէթ էտիւ պիւթիւն կիւն չալընմըն իսէ տէ, էթթիւսիւրիւք էտիւսիլ իչիւն թէճէ'սիւսի քէտէրիւ։ Դաղէթալարըն պէօլիւթմէրէ իլլէրիւր հալլիւ չօղալմըն օլսալ, ֆաղաթ էլէ պալմագընդ թէտալիւր սայէսիւն տէ պուլունտան սոնիւրա պէօլլէ պիր հալլ վուլ գուլ պուլմայաճաղըն գալիլէն իսթիւս էտէրիւ։ Տօսթիւրընդ զաղէթալարըն վաղըլընա

տա ալմաստըլարը իչիւն չիքիւսէթ էթմէլէ հաղըլարը օլսըղընը իթիւրաթ իլէ պէրապէր, պիւղ տալիս անլէր գատար պու պապտէ զիւստէսիլլէ էսէֆ էյէմիւ օլսըղընը պէյան էտէրիւ։

Էտիրիստէն Յունուար 13 թարիլիլլէ մուսապիր ի մալուսընդ պիր վէճ ի աթիւ եաղընյօր։

«Չօգ սէնէլէրտէն պէրու քէսթիւրի ճիւնէթիլլէ էմալը կէօրիւմէմիւ տէրէճէտէ եաղան քար պիր այ գատար եէրտէ տուրուլ, պու սոն պիր հաթիւս զարֆընտա էսէն լօտօս իւրիւկէրալարը գարարը էրիլմէսի սէպէպիւստէն, չէհիւրիւրիս իլլիստէն վէ քէնալընտան կէչէն Մէրիւ վէ Թուսալընտալարը տիւսիլ կիւն ճօղարաղ, չէհիւրիւրիս ալաղ էթթիւրիստէ պիր չօղ խանէ' տիւսիւս վէ թիւճալ մաղաղալարըն պալմը, վէ խայիլ մալ զիւսընա' էլ վէ տուլարար եղըլմասընա միւսիւլ օլմուլ, վէ չէհիւրիս տէմիւր եօլուսթապիւսընա օլսն չէօսէ եօլունըն չօգ եէրէրիսի պօղարաղ' պաղը թէլլէլրաֆ տիրէքէրիսի տալիս տէվիւրիւ տիր։»

ՍՈՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Սթիւստան յուն. 13 թարիլիլլէ քէչիտէ օլունտան թէլլէլրաֆա նաղարէն, յուն. 12 տէ տիւէլ ի մուսաղղամա սիւֆէրաթ թարաֆընտան թէպիլ օլունտան նօթատա թըպըլ թէպիլլարըն Սըրպիսթան, վէ Պուլարիսթանտա տա' իս իճրա օլունտալ մէքքիւր հիւսքիւմէթէր սէրիւն վէ եէքտիլէրիս միւսթէպէրէր թէրք ի սիւսա էթմէլէ տա'վէթ օլունմըն տըր։ Սըրպիսթան չիւսի տիւսիւս օլսն Պուլարիսթան թէտարիքեաթ ը սէֆէրիյէտէ պուլունտըղը հալտէ պէն նա'սըլ թէրք ի սիւսա էտէլլալ տէլլէլլէ, իւչ հիւսքիւմէթտէն պիրի թէրք ի սիւսա մուսաֆագաթ էթմէլէճէք օլուն իսէ տիւսիլլէրի իչիւն տալիս մուսաֆագաթ էթմէլէլլէ պիր պէհանէ օլմուլ օլսագ տըր։ Պիւսապիւրիս հիւսքիւմաթ ը մէզպուրէ եէքտիլէրիսի ֆիւր ու նիլլէթիւնէ միւսթալի' օլսալիլլէրի իչիւն կէրէք տօղրուտան վէ կէրէք տօլայընտան մուսապիւրէյէ կիրիլէճէլլէրի վէ պա'տէհու պէյան ը էքքիւր էյէլլէճէլլէրի թապի' տիր։ Թէրք ի սիւսա տա' իս օլսն տա'վէթ Թիւրքիսայա տալիս 'ա' իս օլմասըղը էճալէն իթիւրաղ զուսուր էտէճէլլիստէն գօրգարըղ։ Վաղը' Թիւրքիսըն թէտարիքեաթ ը սէֆէրիյէսի տա' իլլէրիս թէտարիքեաթ ը սէֆէրիյէթիւնի իլլէրի կէլմիշ իսէ տէ, պու ճիւսլէ իլլէ պէրապէր հիւսքիւր հարաքեաթ ը թէճալիւկիւստէ պուլունմամըն տըր։ Ֆաղաթ էլիւրօս իլլէ Մաքէտօնիս 'ա' սաքիւր չալմանէ իլլէ տօղը օլսըղընտան Եոնանիսթան թէրք ի սիւսա էթմէլէք իչիւն պուլունտալ պիր պէհանէ 'ա' տալ էտէճէլլէ վէ տա'վէթ ի մէքքիւրէլլէ փէք տէ մուսաֆագաթ էթմէլէ իսթիւսէլլէ թապի' տիր։

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Յունուար 4/16, 1886

Էս. ու. [գուլ. քէսըլ] 15. 40 — Բ. Տ. Եօլ սէհմ. 35

ԱԳՁԵ ՖԻՅԱԹԸ, իւրա Օսմ. 100 զընտան

Մէճիւրիլլէ	107 36	Փօլ	90 8
Մէթալիլլէ	98 17	Նափօլէօն	87 22
Պէչիլլէ	102 40	Գրիւիլլէ	51 40
Ալթիւրիլլէ	102 25	Լիւս ինիլիլլէ	110 5

Մանէթ գաթիլլէ 9 44

ԻՍԹԱՆՊՈԼԻՍ

Ա. ՅԱՐՈՐ ՊՈՅԱՆԱՆ ՄԱՐԴԱՆԱՆԱՆ ԹԱՊ՝ ՕԼՈՒՄԵՐԵ ՏԵՐ, Ֆիւնանցիար Եօղուրը Ամիւրիսիս խան